
DENTSPLY

AH Plus[®]

Root Canal Sealing Material

Directions for Use _____	2	Instruções de utilização _____	52
Gebrauchsanweisung _____	10	Bruksanvisning _____	60
Mode d'emploi _____	18	Gebruiksaanwijzing _____	68
Istruzioni per l'uso _____	26	Instrukcja użytkowania _____	76
Instrucciones de uso _____	34	Brugsanvisning _____	86
Инструкция по применению _____	42	Οδηγίες χρήσης _____	94
		Návod k použití _____	102
		Használati utasítás _____	110

DENTSPLY

AH Plus[®]

Root Canal Sealing Material

AH Plus® is a two-component paste/paste root canal sealer based on epoxy-amine resin, offering the following features:

- Long term sealing properties
- Outstanding dimensional stability
- Self-adhesive properties
- Very high radioopacity
- Excellent scientific documentation in many clinical and in-vitro studies
- Use as reference and standard in many investigations
- Extensive market history
- Complies with the requirements of ISO 6876:2001 (E) for dental root canal filling materials.

AH Plus comes in the following deliveries:

- as AH Plus in tubes for manual mixing of pastes A and B
- as AH Plus Jet™ Mixing Syringe for direct intra-oral application, offering a more precise, convenient and faster procedure.

COMPOSITION

AH Plus Paste A

Bisphenol-A epoxy resin
Bisphenol-F epoxy resin
Calcium tungstate
Zirconium oxide
Silica
Iron oxide pigments

AH Plus Paste B

Dibenzoldiamine
Aminoadamantane
Tricyclodecane-diamine
Calcium tungstate
Zirconium oxide
Silica
Silicone oil

INDICATION

Permanent obturation of root canals of teeth of the secondary dentition in combination with root canal points.

CONTRAINDICTION

Hypersensitivity against epoxy resins, amines or other components of the root canal filling material.

WARNINGS

AH Plus contains epoxy resins (paste A) and amines (paste B) which may cause sensitisation in susceptible persons. Do not use AH Plus in persons allergic to epoxy resins or amines or any other components of the products.

Skin or eye contact: Avoid contact of single pastes or unset mixed paste with skin or eyes. In case of contact, rinse immediately with plenty of water.

Oral mucosa contact: Avoid contact with oral soft tissues. In case of contact, use suitable material (e.g. cotton rolls) to take up sealer as far as possible. Flush/spray mucosa with plenty of water and remove water with suction. Expectorate water. If sensitization persists, seek medical attention immediately.

Ingestion: Do not swallow or take internally. If accidental swallowing occurs, drink lots of water. If nausea or illness develop, seek medical attention immediately.

When overfilling occurs, the material is usually tolerated very well by the surrounding tissue. In cases where larger amounts of material are pressed into the mandibular

canal, immediate surgical removal of the material has to be considered, as with all root canal materials according to standard of care.

PRECAUTIONS

Under certain storage conditions, AH Plus Paste B may slightly separate. It has been shown that this process does not negatively affect the performance of the mixed product.

Wear suitable protective eyewear, clothing and gloves. Protective eyewear is recommended for patients.

STORAGE

To be stored at temperatures between 10 °C and 24 °C. Keep resin tubes or the double barrel syringe tightly closed.

Inadequate storage conditions will shorten the shelf life and may lead to a malfunction of the product.

INTERACTIONS WITH OTHER DENTAL MATERIALS

None known.

ADVERSE REACTIONS

With sealers containing epoxy resins, the following adverse reactions were reported:

- Reversible acute inflammation of the oral mucosa after contact with the unset paste.

- In individual cases, local and systemic allergic reactions have been reported.

STEP BY STEP INSTRUCTIONS

Preparation of the Root Canal

Prior to application of AH Plus, prepare, clean, and dry the root canals to be filled using state-of-the-art endodontic techniques.

Dosage and Mixing

Using AH Plus in tubes: Mix equal volume units (1:1) of Paste A and Paste B¹ on a glass slab or a mixing pad using a metal spatula. Mix to a homogeneous consistency.

¹ Mixing ratio by weight is 1 g of paste A to 1.18 g of paste B.

Caution: Do not exchange caps of tubes. The coloured cap belongs to the coloured tube; the white cap belongs to the white tube.

Using AH Plus Jet Mixing Syringe: Remove the cap by turning it 90° counter-clockwise and pulling it.

Note: For AH Plus Jet Mixing Syringe, the syringe filling volumes of pastes A and B vary slightly. To ensure appropriate mixing, bleed the syringe prior to first use.

Attach the mixing tip to the syringe, aligning the notch, then turn the tip 90° clockwise. Ensure secure fit of the mixing tip. AH Plus Jet Mixing Syringe allows direct application of the sealer into the root canal orifices and into the coronal parts of the canals. The intra-oral tip can be

rotated and adjusted in angle in order to meet individual anatomic conditions and treatment requirements. Use of a Disposa-Shield® is recommended for intraoral use (ReOrder No.: A880065). Discard Disposa-Shield after use. For application of the sealer, carefully apply steady pressure onto the plunger. The two pastes are automatically mixed in equal volume units.

Having finished the sealer application, the mixing tip must be discarded. Remove the mixing tip by turning it 90° counter-clockwise and pulling it. Replace the cap on the syringe head, aligning the notch, then turn it 90° clockwise.

Application

As a standard technique, AH Plus is used in combination with gutta-percha, silver or titanium root canal points. For filling techniques where most of the canal is obturated by endodontic point material, apply only a light coating of AH Plus to the canal walls. For the Master-Point-Technique, select a gutta-percha point (or alternatively a paper point or a reamer) in the size of the last instrument used during apical preparation. Wet the canal walls with AH Plus through a pumping or simultaneously rotating movement in a counter clockwise direction of the point/reamer. Alternatively, apply AH Plus onto the tip of a Lentulo spiral. Advance the Lentulo spiral slowly to the apex running at very low speed. Avoid the formation of air bubbles in the material and overfilling of the canal.

Withdraw Lentulo very slowly still running at low speed. Dip disinfected and dry point/s into AH Plus and insert them into the canal with a slow pumping motion.

Removal of Root Canal Filling

If AH Plus is used in combination with gutta-percha points, the root canal fillings can be removed using conventional techniques for the removal of gutta-percha.

Working Time

The working time is at minimum 4 hours at 23 °C².

Setting Time

The setting time is at minimum 8 hours at 37 °C².

² Measured according to ISO 6876:2001 (E).

CLEANING OF INSTRUMENTS

Spatulas, mixing slabs and instruments should be cleaned immediately after use with alcohol or acetone.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE

The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product. Do not use after expiry date.

Patent No.: US 217998; EP 0673637

If you have any questions, please contact:



Manufacturer:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributor:
DENTSPLY Limited
Hamm Moor Lane
Addlestone, Surrey
Weybridge KT15 2SE
Phone (0 19 32) 85 34 22

© DENTSPLY DeTrey 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Wurzelkanalfüllungsmaterial

AH Plus® ist ein Zweipasten-Wurzelkanalfüllungsma-
terial auf Epoxid-Amin-Polymer-Basis mit folgenden
Eigenschaften:

- Dauerhafte Dichtigkeit
- Hervorragende Dimensionsstabilität
- Selbsthaftend
- Besonders gute Röntgensichtbarkeit
- Ausgezeichnete wissenschaftliche Dokumentation
durch zahlreiche klinische und in vitro-Studien
- Wird in vielen Untersuchungen als Referenz- und
Standardmaterial herangezogen
- Kann seine Langzeitbewährung auf dem Markt vorwei-
sen
- Erfüllt die Anforderungen der ISO-Norm 6876:2001 (E)
für dentale Wurzelkanalfüllungsmaterialien.

AH Plus ist wie folgt erhältlich:

- AH Plus Tuben: Manuelles Anmischen der Pasten A & B
- AH Plus Jet™ Doppelkammer-Spritze: Direktes Appli-
zieren im Patientenmund – für die genauere Platzierung,
bequemere Handhabung und Prozessbeschleunigung.

COMPOSITION

AH Plus Paste A

Bisphenol-A Epoxidharz
Bisphenol-F Epoxidharz
Calciumwolframat
Zirkoniumoxid
Hochdisperses
Siliciumdioxid
Eisenoxid

AH Plus Paste B

Dibenzyl-Diamin
Aminoadamantan
Tricyclodecan-Diamin
Calciumwolframat
Zirkoniumoxid
Hochdisperses
Siliciumdioxid
Silikonöl

INDIKATION

Permanenter Wurzelkanalverschluss von Zähnen der zweiten Dentition in Kombination mit Wurzelkanal-Stiften.

GEGENANZEIGEN

Überempfindlichkeit gegenüber Epoxidharzen, Aminen oder anderen Bestandteilen des Wurzelkanalfüllmaterials.

WARNHINWEISE

AH Plus enthält Epoxidharze (Paste A) und Amine (Paste B), die zu Überempfindlichkeit bei anfälligen Personen führen können. AH Plus nicht bei Personen anwenden, die allergisch auf Epoxidharze, Amine oder andere Bestandteile des Produkts reagieren.

Haut- oder Augenkontakt: Haut- oder Augenkontakt mit den einzelnen Pasten oder unpolymerisierten angemischten Pasten vermeiden. Im Falle eines Kontaktes sofort mit viel Wasser abwaschen.

Schleimhautkontakt: Schleimhautkontakt vermeiden. Im Falle eines Kontaktes den Sealer mit einem geeigneten Material (z.B. Watterollen) so weit als möglich entfernen. Die Mundschleimhaut mit viel Wasser abspülen und Wasser mit einem Sauger entfernen. Wasser ausspucken. Falls die Sensibilisierung bestehen bleibt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Nahrungsaufnahme: Nicht schlucken oder einnehmen. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken viel Wasser trinken. Beim Auftreten von Übelkeit oder Unwohlsein suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Bei einer Überfüllung wird das Material vom umliegenden Gewebe gewöhnlich sehr gut toleriert. Falls größere Mengen in den Mandibularkanal gepresst werden, sollte, wie auch bei allen anderen Wurzelkanalfüllmaterialien üblich, die sofortige chirurgische Entfernung des Materials entsprechend dem ärztlichen Kenntnisstand erwogen werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Unter gewissen Lagerbedingungen kann AH Plus Paste B leicht separieren. Es hat sich gezeigt, dass dieser Prozess keinen negativen Effekt auf die Leistungsfähigkeit des angemischten Produktes hat.

Tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und Augenschutz. Für den Patienten empfiehlt sich Augenschutz.

LAGERUNG

Geeignete Lagertemperatur: 10 °C bis 24 °C.

Die Harztuben beziehungsweise Doppelkammer-Spritzen fest verschlossen halten.

Unsachgemäße Lagerungsbedingungen verkürzen die Haltbarkeitsdauer und können zum Versagen des Produktes führen.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN

Nicht bekannt.

NEBENWIRKUNGEN

Von folgenden Nebenwirkungen wurde bei Versiegeln, die Epoxidharze enthalten, berichtet:

- Reversible akute Entzündung der oralen Schleimhaut nach Kontakt mit nicht abgebundener Paste.
- In Einzelfällen wurde von lokalen und systemischen allergischen Reaktionen berichtet.

ANWENDUNGSANLEITUNG

Aufbereitung des Wurzelkanals

Vor der Applikation von AH Plus entsprechend wissenschaftlich allgemein anerkannten Techniken der Endodontie den zu füllenden Wurzelkanal aufbereiten, säubern und trocknen.

Dosierung und Anmischen

AH Plus Tuben: Mischen Sie Paste A und Paste B zu gleichen Teilen (1:1)¹ auf einer Glasplatte oder einem Anmischblock mit einem Metallspatel an. Die Pasten homogen durchmischen.

Hinweis: Die Verschlusskappen der Tuben nicht vertauschen. Die farbige Verschlusskappe gehört zur farbigen Tube, die weiße Verschlusskappe zur weißen Tube.

AH Plus Jet Doppelkammer-Spritze: Die Verschlusskappe gegen den Uhrzeigersinn um 90° drehen und abheben.

Anmerkung: Bei der AH Plus Jet Spritze variiert das Volumen der Pasten A und B leicht. Um das richtige

¹ Das Mischverhältnis bezogen auf das Gewicht beträgt 1 g Paste A zu 1,18 g Paste B.

Mischungsverhältnis sicherzustellen, muss vor der ersten Anwendung der Pastenüberschuss aus der Spritze gepresst werden.

Den Mischaufsatz so auf der Spritze befestigen, dass er an der Einkerbung ausgerichtet ist. Dann im Uhrzeigersinn um 90° drehen. Der Mischaufsatz muss sicher auf dem Spritzenkopf aufsitzen. Die AH Plus Jet Doppelkammer-Spritze erlaubt die Direktapplikation des Sealers unmittelbar in die Kanaleingänge und die koronalen Kanalanteile. Die Intraoral-Spitze lässt sich frei drehen und im gewünschten Winkel ausrichten, um so entsprechend den individuellen anatomischen Gegebenheiten und Behandlungserfordernissen applizieren zu können. Für den intraoralen Gebrauch werden Disposa-Shield® Schutzhüllen empfohlen (Bestell-Nr.: A880065). Disposa-Shield

Schutzhüllen nach Gebrauch entfernen. Zum Ausbringen des Sealers gleichmäßigen Druck auf den Spritzenkolben ausüben. Die beiden Pasten werden dann automatisch im Verhältnis 1:1 gemischt.

Gleich nach der Applikation des Sealers muss der Mischaufsatz entfernt werden. Dazu wird er um 90° gegen den Uhrzeigersinn gedreht und abgehoben. Die Verschlusskappe des Spritzenkopfes abnehmen, an der Einkerbung ausrichten, dann im Uhrzeigersinn um 90° drehen.

Applikation

Standardmäßig wird AH Plus in Kombination mit Gutta-percha, Silber- oder Titan-Wurzelkanalstiften verwendet. Wird eine Wurzelfülltechnik verwendet, bei der der Großteil des Kanals mit Point-Material verfüllt wird, bringt man

lediglich eine dünne Schicht AH Plus auf die Kanalwände auf. Kommt die Master-Point-Technik zum Einsatz, wählt man einen Gutta-percha-Stift (beziehungsweise alternativ eine Papierspitze oder einen Reamer) in der Größe des letzten Instrumentes, das für die apikale Aufbereitung benötigt wurde. Die Kanalwände werden mit AH Plus benetzt, indem man eine pumpende oder gleichzeitig eine gegen den Uhrzeigersinn rotierende Bewegung mit dem Guttapercha-Stift oder Reamer ausführt. Alternativ kann man auch AH Plus auf die Spitze des Lentulo auftragen. Dieser wird dann mit sehr langsamer Drehbewegung Richtung Apex vorgeschoben. Die Bildung von Luftblasen im Material ist ebenso zu vermeiden wie das Überpressen des Kanals. Dann den Lentulo ganz langsam bei immer noch niedriger Drehgeschwindigkeit wieder herausziehen. Nun den beziehungsweise die desinfizierten und getrockneten

Master-Point(s) in AH Plus eintauchen und mit langsamer pumpender Bewegung in den Kanal vorschieben.

Entfernung der Wurzelkanalfüllung

Wird AH Plus in Kombination mit Gutta-percha-Spitzen verwendet, kann die Wurzelkanalfüllung entsprechend den für die Entfernung von Gutta-percha bekannten Techniken entfernt werden.

Verarbeitungszeit

Die Verarbeitungszeit beträgt mind. 4 Stunden bei 23 °C².

Aushärtezeit

Die Aushärtezeit beträgt mindestens 8 Stunden bei 37 °C².

² Gemessen entsprechend ISO-Norm 6876:2001 (E).

SÄUBERN DER INSTRUMENTE

Spatel, Anmischplatten und Instrumente sollten sofort nach dem Gebrauch mit Alkohol oder Aceton gereinigt werden.

CHARGENNUMMER UND VERFALLDATUM

Die Chargen-Nummer sollte bei jedem Briefwechsel, der eine Identifikation des Produktes erfordert, genannt werden.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Patent Nr.: US 217998; EP 0673637

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:



Hersteller:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

Tel. (0 75 31) 5 83-0

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **08000-735000** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

© DENTSPLY DeTrey 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus®

Matériau de scellement canalaire

AH Plus® est un matériau de scellement canalaire pâte/pâte à deux composants basé sur la chimie de résine époxy-amine, présentant les caractéristiques suivantes:

- Scellement à long terme
- Stabilité dimensionnelle exceptionnelle
- Propriétés d'adhésion
- Forte radio-opacité
- Documentations scientifiques favorables dans plusieurs études cliniques et in vitro
- Utilisé comme matériau de référence dans plusieurs études.
- Recul clinique important
- Conforme aux exigences de la norme ISO 6876:2001 (E) pour les matériaux d'obturation canalaire.

AH Plus est disponible sous deux formes:

- AH Plus en tubes pour un mélange manuel des pâtes A et B
- AH Plus Jet™ Mixing Syringe pour une application intra-orale directe, pour une procédure plus précise, plus confortable et plus rapide.

COMPOSITION

AH Plus Paste A

Résine époxy bi-phénol A
Résine époxy bi-phénol F
Tungstate de calcium
Oxyde de Zirconium
Dioxyde de Silicium
Pigments à base
d'oxyde de fer

AH Plus Paste B

Diamine dibenzyl
Amino-adamantane
Diamine tryclodécane
Tungstate de calcium
Oxyde de Zirconium
Dioxyde de Silicium
Huile de Silicone

INDICATIONS

Obturation permanente des canaux de la deuxième dentition en association avec des pointes d'obturation.

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité aux résines époxy, amines ou aux autres composants du matériau d'obturation canalair.

MISE EN GARDE

AH Plus contient une résine epoxy (tube A) et des amines (tubes B) pouvant causer des sensibilités chez certaines personnes. N'utilisez pas AH Plus chez des patients allergiques à l'un des composants d'AH Plus.

Contact avec les yeux ou la peau: éviter le contact des pâtes des tubes A et B, mélangées ou non avec les yeux

ou la peau. En cas de contact, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau.

Contact muco-oral: éviter le contact avec les tissus mous oraux. En cas de contact, utiliser le matériel adéquat (rouleaux salivaires, par exemple) pour retirer autant que possible le ciment de scellement. Rincer la muqueuse avec beaucoup d'eau et aspirer l'eau. Si les sensibilités persistent, consulter immédiatement un médecin.

Ingestion: ne pas avaler ou appliquer en interne. En cas d'avalement accidentel, boire beaucoup d'eau. En cas de nausée ou maladie, consulter immédiatement un médecin.

En cas de dépassement apical, le matériau est habituellement très bien toléré par les tissus environnants. Dans les cas où de grandes quantités de matériau sont

poussées dans le canal mandibulaire, immédiatement retirer le matériau par voie chirurgicale selon les normes de soin.

PRECAUTIONS

Dans certaines conditions de stockage, la pâte B de l'AH Plus peut légèrement se séparer. Il a été démontré que cela n'affecte pas négativement les performances du produit une fois mélangé.

Les ports de lunettes de protection, d'une blouse et de gants sont recommandés. Une protection oculaire est recommandée pour les patients.

STOCKAGE

Le produit doit être conservé à une température comprise entre 10 °C and 24 °C.

Maintenir les tubes ou la seringue bien fermée. Des conditions de stockage inadéquates raccourciront la durée de vie du produit et peut nuire à son efficacité.

INTERACTIONS AVEC D'AUTRES MATERIAUX DENTAIRES

Aucune interaction connue.

REACTIONS INDESIRABLES

Avec des matériaux de scellement contenant des résines époxy, les réactions indésirables suivantes ont été enregistrées:

- Inflammation aiguë réversible de la muqueuse buccale à la suite du contact avec la pâte non encore prise.

- Dans certains cas, des réactions allergiques systémiques et locales ont été constatées.

MISE EN PLACE ETAPE PAR ETAPE

Préparation du Canal

Avant l'application de l'AH Plus, préparer, nettoyer et sécher les canaux au moyen des techniques endodontiques conformes aux règles de l'art.

Dosage et mélange

AH Plus en tubes: Mélanger des quantités égales (1:1) de la pâte A et de la pâte B¹ sur une plaque de verre ou

¹ La proportion de mélange en poids est de 1 g de pâte A pour 1,18 g de pâte B.

sur un bloc de mélange à l'aide d'une spatule métallique. Mélanger jusqu'à obtention d'une consistance homogène.

Attention: ne pas échanger les capuchons des tubes. Le capuchon coloré appartient au tube de couleur, le capuchon blanc appartient au tube blanc.

AH Plus Jet Mixing Syringe: Retirer le capuchon en effectuant une rotation de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Note: Pour l'AH Plus Jet Mixing Syringe, les volumes de pâte A et de pâte B varient légèrement. Pour un mélange adéquat extruder du matériau de la seringue avant la première utilisation.

Attacher l'embout mélangeur à la seringue, en alignant l'encoche, puis en tournant l'embout de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que l'embout est bien fixé. AH Plus Jet Mixing Syringe permet une application directe du ciment de scellement au niveau des orifices radiculaires ainsi qu'au niveau des parois coronaires du canal. L'embout intra-oral peut être tourné et angulé afin de correspondre aux conditions anatomiques ainsi qu'aux exigences du traitement. L'utilisation d'un Disposa-Shield® est recommandé pour une utilisation intra-oral (référence No.: A880065). Jeter le Disposa-Shield après utilisation. Pour l'application du ciment de scellement, appliquer une pression légère et régulière pour délivrer le matériau. Les deux pâtes sont automatiquement mélangées à volume égal.

Après avoir appliqué le ciment de scellement, l'embout mélangeur doit être jeté. Retirer l'embout mélangeur en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le tirant. Replacer le capuchon sur l'extrémité de la seringue, en alignant les encoches, et lui faire un quart de tour en sens horaire.

Application

Dans une technique standard, AH Plus est utilisé en association avec des pointes de gutta-percha, des pointes en argent ou en titane.

Pour les techniques d'obturation où la majeure partie du canal est obturé par une pointe endodontique, appliquer une légère couche d'AH Plus sur les parois canalaires. Pour la technique du maître cône, sélectionner la pointe de gutta-percha (ou bien une pointe papier ou une bro-

che) du diamètre du dernier instrument utilisé lors de la préparation canalaire. Humidifier les parois canales avec AH Plus par un mouvement de pompage et un mouvement de rotation anti-horaire simultané de la pointe/broche. Alternativement, AH Plus peut être appliqué à l'extrémité d'un Lentulo. Pour éviter la formation de bulles d'air dans le matériau et une obturation excessive du canal, approcher lentement le Lentulo de l'apex en le faisant tourner à faible vitesse. Retirer le Lentulo très lentement, toujours à faible vitesse. Plonger le maître cône désinfecté et sec dans AH Plus, et l'introduire dans le canal en effectuant des mouvements de pompage.

Retrait du matériau de scellement

Si AH Plus est utilisé en association avec des pointes de gutta-percha, les obturations canales peuvent être

retirées à l'aide des techniques classiques de retrait des pointes de gutta-percha.

Temps de travail

Le temps de travail est de 4 heures au minimum à 23 °C².

Temps de prise

Le temps de prise est de 8 heures au minimum à 37 °C².

NETTOYAGE DES INSTRUMENTS

Les spatules, plaques de mélange et instruments doivent être nettoyés aussitôt après utilisation avec de l'alcool ou de l'acétone.

² Mesuré selon la norme ISO 6876:2001 (E).

NUMERO DE LOT  **ET DATE D'EXPIRATION** 

Le numéro de lot doit être mentionné dans toute correspondance nécessitant l'identification du produit.

Ne pas utiliser après la date d'expiration.

Brevet n° : US 217998; EP 0673637

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:



Fabricant:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

ALLEMAGNE

Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributeur:

DENTSPLY France

Z.A. du Pas du Lac

17, rue M. Faraday

78180 Montigny-le-Bretonneux

Tél. 01 30 14 77 77

© DENTSPLY DeTrey 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Cemento per otturazioni canalari

AH Plus® è un sigillante canalare a due componenti pasta/pasta a base di resina amino-epossidica, con le seguenti caratteristiche:

- Capacità sigillante a lungo termine
- Eccezionale stabilità dimensionale
- Proprietà auto-adesive
- Altamente radiopaco
- Eccellente documentazione scientifica in molti studi clinici e in-vitro
- Prodotto di riferimento e standard in molte ricerche
- Lunga storia di utilizzo nel mercato
- Conforme ai requisiti ISO 6876:2001 (E) per i materiali dentali per otturazione canalare.

AH Plus è disponibile nei seguenti sistemi di estrusione:

- AH Plus in tubi per la miscelazione manuale delle paste A e B
- AH Plus Jet™ Siringa Miscelatrice per l'applicazione diretta intra-orale, che offre una procedura più precisa, confortevole e veloce.

COMPOSIZIONE

AH Plus Pasta A

Resina Bisfenol-A epossidica
Resina Bisfenol-F epossidica
Tungstato di calcio
Ossido di zirconio
Silice
Pigmenti di ossido ferroso

AH Plus Pasta B

Dibenzildiammina
Aminoadamantano
Triciclododecan-diammina
Tungstato di calcio
Ossido di zirconio
Silice
Olio di silicone

INDICAZIONI

Otturazioni definitive dei canali radicolari di denti permanenti in combinazione con punte endodontiche.

CONTROINDICAZIONI

Ipersensibilità verso resine epossidiche, ammine o altri elementi del cemento endocanalare.

AVVERTENZE

AH Plus contiene resine epossidiche (pasta A) e amine (pasta B) che possono causare sensibilizzazione in persone predisposte. Non utilizzare AH Plus in persone allergiche alle resine epossidiche o alle amine o ad ogni altra componente dei prodotti.

Contatto con gli occhi e la cute: Evitare il contatto delle singole paste o delle paste miscelate non indurite con la cute o gli occhi. In caso di contatto, risciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Contatto con la mucosa orale: Evitare il contatto con tessuti molli orali. In caso di contatto, usare materiali idonei (p.e. rulli di cotone) per assorbire il più possibile. Risciacquare/spruzzare la mucosa con abbondante acqua e rimuovere l'acqua mediante suzione. Espettorare acqua. Se persiste la sensibilizzazione, consultare immediatamente un medico.

Ingestione: Non ingerire. In caso di ingestione accidentale, bere molta acqua. In caso di nausea o malessere, consultare immediatamente un medico.

In caso di riempimento in eccesso, il materiale è usualmente molto ben tollerato dai tessuti circostanti. Laddove vengono spinte grosse quantità di materiale all'interno del canale mandibolare, si deve prendere in considerazione un'immediata rimozione chirurgica del materiale, come con tutti i materiali canalari secondo gli standard di cura.

PRECAUZIONI

In presenza di particolari condizioni di conservazione, è possibile che AH Plus Pasta B si separi; è stato dimostrato che tale processo non influisce negativamente sulla performance del prodotto miscelato.

Indossare idonei occhiali protettivi, vestiti e guanti. Si raccomandano occhiali protettivi anche per i pazienti.

CONSERVAZIONE

Conservare a temperature tra i 10 °C e i 24 °C.

Mantenere i tubi o le doppie barrette della siringa ben chiusi.

Condizioni inadeguate di conservazione accorceranno la durata del prodotto e causeranno un malfunzionamento del prodotto stesso.

INTERAZIONI CON MATERIALI DENTALI

Non conosciute.

REAZIONI AVVERSE

La seguente reazione sfavorevole è stata riportata in cementi endocanalari contenenti resine epossidiche:

- Una infiammazione acuta reversibile della mucosa orale a seguito di contatto con pasta non indurita.

- In singoli casi sono stati segnalati reazioni allergiche locali e sistemiche.

SEQUENZE APPLICATIVE

Preparazione del canale radicolare

Prima dell'applicazione di AH Plus, alesare, disinfettare ed asciugare i canali radicolari secondo le tecniche di preparazione endodontiche abituali.

Dosaggio e miscelazione

Utilizzo di AH Plus in tubi: Miscelare in parti uguali (1:1) la Pasta A e la Pasta B¹ su un blocchetto da impasto o su una piastra di vetro per miscelazione usando una spatola di metallo. Miscelare fino ad ottenere una consistenza omogenea.

Nota: Non scambiare i cappucci dei tubetti. Il cappuccio colorato corrisponde al tubetto colorato, mentre quello bianco al tubetto bianco.

Utilizzo di AH Plus Jet Siringa Miscelatrice: Rimuovere il tappo ruotandolo di 90° in senso orario e tirandolo.

Nota: Per la siringa automiscelatrice di AH Plus Jet Mixing Syringe, i volumi di riempimento della siringa delle paste A e B, variano leggermente. Al fine di garantire un appropriato rapporto nella miscelazione, è necessario rimuovere dalla siringa un minimo quantitativo di pasta prima del primo utilizzo.

¹ La proporzione di miscelazione in peso è di 1 g di Pasta A con 1,18 g di Pasta B.

Attaccare il puntale miscelatore alla siringa, allineando la tacca, quindi ruotare il puntale di 90° in senso orario. Assicurarsi che il puntale miscelatore sia stato ben avvitato. AH Plus Jet Mixing Syringe permette l'applicazione diretta del sigillante all'interno degli orifizi del canale radicolare e all'interno delle parti coronali dei canali. L'angolazione del puntale intra-orale può essere ruotato e regolato, al fine di adattarsi alle singole condizioni anatomiche ed alle esigenze del tipo di trattamento. Per il controllo delle infezioni sull'utilizzo intra-orale, si consiglia di rivestire AH Plus Jet Mixing Syringe con un Disposa-Shield® (Codice No.: A880065). Gettare il Disposa-Shield dopo l'uso. Per applicare il sigillante, esercitare con attenzione una pressione costante sul pistone. Le due paste si miscela.

Alla fine dell'applicazione, il puntale di miscelazione deve essere gettato. Rimuovere il puntale di miscelazione ruotandolo di 90° in senso orario e tirandolo. Riposizionare il tappo sulla siringa, allineando le tacche, poi ruotare di 90° in senso orario.

Applicazione

Come tecnica standard, AH Plus è usato in combinazione con i coni di gutta-perca, le punte endocanalari in argento o titanio.

Per la tecnica di riempimento dove la maggior parte del canale è otturato dai coni endodontici, posizionare soltanto un leggero strato di AH Plus sulle pareti del canale. Per la tecnica Cono Master, selezionare un cono di guttaperca (o in alternativa un cono di carta o

un reamer) della misura dell'ultimo strumento utilizzato durante la preparazione apicale. Umidificare le pareti del canale con AH Plus mediante un movimento a stantuffo o simultaneamente rotatorio in senso orario in direzione del cono/reamer. In alternativa, applicare AH Plus sulla punta di un Lentulo. Avanzare il Lentulo adagio all'apice a velocità molto bassa. Evitare la formazione di bolle d'aria nel materiale e di riempire in eccesso il canale. Arretrare il Lentulo molto lentamente ancora a bassa velocità. Bagnare i coni disinfettati e asciutti in AH Plus e inserirli nel canale con un lento movimento a stantuffo.

Rimozione del cemento canalare

Quando AH Plus è usato in combinazione con coni di gutta-perca, le otturazioni canalari possono essere

rimosse usando tecniche idonee alla rimozione della guttaperca.

Tempo di lavorazione

Il tempo di lavorazione è di almeno 4 ore a 23 °C².

Tempo di presa

Il tempo di presa è di almeno 8 ore a 37 °C².

PULIZIA DEGLI STRUMENTI

Le spatole, le piastre e gli strumenti devono essere puliti immediatamente dopo l'uso, con alcool o acetone.

² Misurato in base alla normativa ISO 6876:2001 (E).

NUMERO DI LOTTO  **E DATA DI SCADENZA** 

Il numero di lotto deve essere citato in ogni corrispondenza riguardante il prodotto.

Non usare dopo la data di scadenza.

Brevetto n°.: US 217998, EP 0673637

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare:



Produttore:
DENTSPLY DeTREY GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributore:

DENTSPLY Italia S.r.l.

Via A. Cavaglieri, 26

00173 Roma

Tel. 06 72 64 03-1

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Material para sellado de conductos

AH Plus® es un sellador radicular pasta/pasta de dos componentes basado en una resina epoxi-amina, que ofrece las siguientes características:

- Propiedades de sellado de larga duración
- Sobresaliente estabilidad dimensional
- Propiedades auto-adhesivas
- Radiopacidad elevada
- Documentación científica excelente en múltiples estudios clínicos e in-vitro
- Uso como referencia y standard en múltiples estudios
- Historia de Mercado extensa
- Se adapta perfectamente a la norma ISO 6876:2001 (E) para materiales de relleno para canales radiculares dentales.

AH Plus se presenta en las siguientes formas:

- como AH Plus en tubos para mezcla manual de las pastas A y B
- como Jeringa de mezcla AH Plus Jet™ para aplicación intra-oral directa, ofreciendo un procedimiento más preciso, conveniente y rápido.

COMPOSICION

AH Plus pasta A

Resina epoxi de Bisfenol-A
Resina epoxi de Bisfenol-F
Tungstenato de calcio
Oxido de zirconio
Silice
Oxido de hierro

AH Plus pasta B

Dibenzil-diamina
Aminoadamantano
Triciclo-decano-diamina
Tungstenato de calcio
Oxido de zirconio
Silice
Aceite de silicona

INDICACIONES

Obturaciones permanentes de conductos de la dentición secundaria en combinación con las puntas para obturación de conductos.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad a las resinas de epoxi, aminas u otros componentes del relleno de material.

AVISOS

AH Plus contiene resina epóxica (pasta A) y aminas (pasta B) los cuales pueden causar sensibilización en personas susceptibles. No utilice AH Plus en personas alérgicas a las resinas epóxicas, aminas o cualquier otro componente del producto.

Piel o contacto con los ojos: Evite el contacto de las pastas separadas o mezcladas con los ojos o la piel. En caso de contacto, lavar inmediatamente con agua.

Contacto con la mucosa oral: Evite el contacto con los tejidos blandos de la cavidad oral. En caso de contacto, utilice un material de consistencia suave (ej: un rollo de algodón) para eliminar el cemento tan pronto como sea posible. Lave la mucosa oral con agua en spray y elimine el agua a través de la aspiración. Si se observa sensibilización, busque atención médica inmediatamente.

Ingestión: No tragar el producto. Si accidentalmente traga el producto, beber abundante agua. Si aparecen náuseas o vómitos, solicite atención médica inmediatamente. En caso de sobre obturación, el material es bien tolerado por los tejidos periapicales. En caso de que una

gran cantidad de material se introduzca en el canal mandibular, la remoción quirúrgica del mismo debe ser considerada, al igual que ocurre con el resto de los materiales de sellado.

PRECAUCIONES

En las condiciones de almacenado correcta, la pasta B de AH Plus puede estar algo separada. Está demostrado que esto no afecta el mezclado final del producto.

Utilice gafas protectoras, guantes y ropa apropiada para manejar el producto. Está recomendado el uso de gafas protectoras para los pacientes.

ALMACENAMIENTO

Almacenar a temperaturas entre 10 °C y 24 °C.

Mantenga los tubos de resina o la jeringa cerrada firmemente.

Condiciones de almacenamiento inadecuadas acortarán su vida media y puede afectar el funcionamiento del producto.

INTERACCIONES CON OTROS MATERIALES

Ninguna conocida.

REACCIONES ADVERSAS

Las siguientes reacciones adversas han sido descritas en usuarios de selladores que contienen resinas de epoxi:

- Puede ocurrir una inflamación aguda reversible tras el contacto de la mucosa oral con la pasta sin fraguar.

- En casos individuales se han descrito reacciones alérgicas locales y sistémicas.

INSTRUCCIONES PASO A PASO

Preparación del conducto radicular

Previa a la aplicación de AH Plus, preparar, limpiar y secar los conductos para obturar usando la técnica más usada de endodoncia.

Dosificación y mezcla

Uso de AH Plus en tubos: Mezclar volúmenes iguales (1:1) de pasta A y pasta B¹ en una lámina de vidrio ó bloc de mezcla usando una espátula metálica. Mezclar en una consistencia homogénea.

Precaución: No intercambiar las cápsulas de los tubos. La tapa coloreada pertenece al tubo coloreado, y la blanca pertenece al tubo blanco.

Uso de AH Plus Jet en Jeringa de Mezcla: Elimine el tapón girándolo 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando.

Nota: En AH Plus Jet, el relleno de las jeringas de cada una de las pastas puede variar ligeramente. Para asegurar una correcta mezcla, deseche una pequeña porción del producto inicial.

¹ La relación de mezcla en peso es 1 g de pasta A a 1,18 g de pasta B.

Una la punta mezcladora a la jeringa, alinee con la muesca, gire la punta 90° en sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que se ha fijado correctamente. AH Plus Jet permite la aplicación directa del cemento dentro de la parte coronal de conducto. La punta intra-oral puede rotarse y ajustar su ángulo de acuerdo a las condiciones anatómicas durante el tratamiento. El uso del protector Disposa-Shield® está recomendado para el uso intraoral (ReOrder No.: A880065). Deseche el Disposa-Shield después del uso. Para la aplicación del cemento, aplique cuidadosamente una presión permanente sobre el émbolo. Las dos pastas son automáticamente mezcladas en proporciones exactas e iguales.

Tras la aplicación del sellador, se debe desechar la punta de mezcla. Retire la punta de mezcla girándola 90° en el

sentido opuesto al de las agujas del reloj y retírela. Vuelva a poner el tapón en la punta de la jeringa ajustando el resalte en el rebaje y girándolo 90° en el sentido de las agujas del reloj.

Aplicación

Como técnica standard, AH Plus se usa en combinación con las puntas de gutapercha, plata ó puntas de obturación a base de titanio.

Para aquellas técnicas de relleno donde la mayor parte del canal se obtura con puntas endodónticas, aplique solo una ligera capa de AH Plus sobre las paredes del canal. Para la Técnica Master-Point, seleccione una punta de guta-percha (o alternativamente una punta de papel o un “reamer”) del tamaño del último instrumento usado

durante la preparación apical. Humedezca la pared del canal con AH Plus introduciendo la punta o “reamer” o con un movimiento simultáneo de rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj. Alternativamente, aplique AH Plus en la punta de un léntulo. Aproxime lentamente el léntulo al ápice. Evite la formación de burbujas de aire en el material y el sobre-relleno del canal. Retire el léntulo muy lentamente girando también muy lentamente. Sumerja puntas secas y desinfectadas en AH Plus e insértelas en el canal con un lento bombeo.

Eliminar el relleno del conducto

Si AH Plus se usa en combinación con las puntas de gutapercha, el relleno del conducto de la raíz puede ser

eliminado usando técnicas convencionales para eliminar la gutapercha.

Tiempo de trabajo

El tiempo de trabajo es de 4 horas, como mínimo, a 23 °C².

Tiempo de fraguado

El tiempo de fraguado es de 8 horas, como mínimo, a 37 °C².

LIMPIEZA DE LOS INSTRUMENTOS

Espátulas, vidrio de mezcla e instrumentos deben limpiarse inmediatamente tras su uso con alcohol o acetona.

² Medido en base a la normativa ISO 6876:2001 (E).

NUMERO DE LOTE  **Y FECHA DE CADUCIDAD** 

El número de lote debe ser contemplado en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.
No usar tras la fecha de caducidad.

Patente N°.: US 217998; EP 0673637

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:



Fabricante:
DENTSPLY DeTREY GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Материал для пломбировки корневых каналов

AH Plus® - это двухкомпонентный материал паста/паста для пломбировки корневого канала на основе амино-эпоксидной смолы, обладающий следующими свойствами:

- Высокие запечатывающие свойства в течение длительного срока
- Выдающаяся долгосрочная размерная стабильность
- Обладает самоадгезивными свойствами
- Очень высокая рентгенконтрастность
- Отличная научная обоснованность, отраженная во многих лабораторных и клинических испытаниях
- Во многих научных исследованиях, посвящённых обработке корневого канала, он считается стандартом
- Долговременное присутствие на рынке

- Отвечает стандартам ISO 6876:2001 (E) для материалов для пломбирования корневых каналов.

AH Plus представлен в следующих формах выпуска:

- AH Plus пасты A и B в тубах для ручного замешивания
- AH Plus Jet™ Смешивающий шприц для прямого внутриротового введения, дает возможность сделать процедуру введения более быстрой, точной и комфортной.

СОСТАВ

АН Plus Паста А

Бисфенол-А

эпоксидная смола

Бисфенол-Е

эпоксидная смола

Вольфрамат кальция

Диоксид циркония

Кварц

Пигменты оксида железа

АН Plus Паста В

Дибензилдиамин

Аминоадамantan

Трициклодекан-

диамин

Вольфрамат кальция

Диоксид циркония

Кварц

Силиконовое масло

ПОКАЗАНИЯ

Постоянная obturация корневых каналов постоянных зубов в сочетании с корневыми штифтами.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Гиперчувствительность к эпоксидным смолам, амидогруппам и другим материалам для заполнения корневого канала.

ВНИМАНИЕ!

АН Plus содержит эпоксидную смолу (паста А) и амины (паста В), которые могут вызвать сенсibilизацию у чувствительных к ним пациентов. НЕ используйте АН Plus при лечении пациентов, имеющих аллергию к эпоксидным смолам или аминам или к каким-либо другим веществам, входящим в состав АН Plus.

Контакт с кожей или глазами: Избегайте контакта с какой-то одной пастой материала АН Plus или готовой смесью. Если контакт произошел, место контакта обильно промойте водой.

Контакт со слизистой оболочкой полости рта:

Избегайте контакта со слизистой оболочкой полости рта. В случае контакта используйте подходящий материал (например, ватный валик) для максимально возможного удаления пасты AN Plus. Место контакта обильно промойте струёй воды или распылите достаточное количество воды над местом контакта. Промывные воды необходимо удалить слюноотсосом, а остаток жидкости пациент должен выплюнуть. Если, несмотря на предпринятые меры, признаки аллергической реакции все-таки появились, следует **НЕМЕДЛЕННО ОКАЗАТЬ МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ!**

Проглатывание: НЕ для внутреннего применения. Если произошло случайное проглатывание, выпейте большое количество воды. В случае возникновения

поноса или другого болезненного состояния следует **НЕМЕДЛЕННО ОКАЗАТЬ МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ!**

Если пломбировочный материал AN Plus попадает за пределы корневого канала, обычно он толерантен к окружающим тканям. В случаях проталкивания большого количества пломбировочного материала в нижнечелюстной канал показано немедленное хирургическое вмешательство для его извлечения, так же, как и в случае попадания в нижнечелюстной канал других материалов для пломбирования корневых каналов зубов, в соответствии со стандартами лечения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При определенных условиях хранения паста В материала AN Plus может слегка разделиться на фракции. Это не будет иметь отрицательного действия на свойства приготовленной смеси.

Используйте соответствующие защитные приспособления для глаз, защитные одежду и перчатки. Рекомендовано также применять защитные приспособления для глаз пациента.

ХРАНЕНИЕ

Хранить при температуре от 10 до 24 °С.

Держать тюбики со смолой или сдвоенные шприцы плотно закрытыми.

Несоблюдение условий хранения сокращает срок

хранения и может привести к неправильному действию продукта.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ДРУГИМИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ МАТЕРИАЛАМИ

Неизвестно.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

При использовании пломбировочных материалов, содержащих эпоксидные смолы, наблюдались следующие побочные действия:

- Обратимое острое воспаление слизистой оболочки рта после контакта с пастой.
- В отдельных случаях наблюдались местные и системные аллергические реакции.

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Подготовка корневого канала

Перед применением AN Plus, препарируйте, очистите и высушите корневые каналы, подлежащие пломбированию, используя совершенные эндодонтические методики.

Дозировка и смешивание

Использование AN Plus в тубиках: Смешайте в равных объемах (1:1) пасту А и пасту В¹ на стеклянной пластинке или подушечки для смешивания металлическим шпателем. Смешивайте пасты до достижения гомогенной консистенции.

¹ Отношение смешивания по весу 1 г пасты А на 1,18 г пасты В.

Осторожно: Не меняйте колпачки тубиков. Цветной колпачок соответствует цветному тубику; белый колпачок принадлежит белому тубику.

Использование AN Plus Jet Смешивающего Шприца: Снимите колпачок, повернув его на 90° градусов против часовой стрелки и потяните.

Примечание: При использовании специального смешивающего шприца AN Plus Jet Mixing Syringe объемы паст А и В могут незначительно отличаться. Чтобы быть уверенным в правильности смешивания, перед применением шприц следует подготовить.

Присоедините наконечник для смешивания к шприцу, выровняв его по бороздке, затем проверните на 90°

по часовой стрелке. Убедитесь в надежной фиксации наконечника. Использование AN Plus Jet Mixing Syringe позволяет вводить силер непосредственно в устья и заполнять им коронковую часть корневых каналов. Интраоральные наконечники можно вращать и устанавливать под углом, соответствующим анатомическим особенностям и требованиям лечебного процесса. Для интраорального применения рекомендуется использовать одноразовый защитный экран Disposa-Shield® (номер для заказа No.: A880065). Выбросьте Disposa-Shield после использования. При внесении силера в канал, оказывайте с осторожностью незначительное постоянное давление на поршень. Две пасты смешиваются автоматически в равных количествах.

Закончив внесение пломбирующего материала, смешительный наконечник следует выбросить. Снимите наконечник: поверните его на 90° против часовой стрелки и выньте его. Установите на место колпачок на головку шприца, совместив зубцы, а затем поверните его на 90° по часовой стрелке.

Применение

Обычно, AN Plus используется в сочетании с гуттаперчевыми, серебряными или титановыми штифтами для заполнения корневого канала.

Для тех методов пломбирования, когда большая часть канала закрыта эндодонтическими штифтовыми материалами, нанесите лишь тонкий слой AN Plus на стенки канала. Для методики Центрального (мастер) штифта,

выберите гуттаперчевый штифт (либо бумажный или ример) соответствующий по размеру последнему инструменту, использованному при препарировании верхушечной части канала. Смочите стенки канала AN Plus, вводя и одновременно вращая против часовой стрелки и проталкивая материал штифтом или римером. В противном случае, нанесите AN Plus на кончик каналонаполнителя Lentulo. Медленно введите каналонаполнитель Lentulo до верхушки корня зуба на очень низкой скорости. Избегайте образования пузырьков в материале и переполнения канала. Извлеките Lentulo очень медленно, при этом работая на низкой скорости. Обмокните дезинфицированные и сухие штифты в AN Plus и введите их в канал медленным, накачивающим движением.

Удаление пломбы корневого канала

Если AN Plus используется в сочетании с гуттаперчевыми штифтами, то пломбы корневых каналов можно удалить обычными способами, применяемыми при удалении гуттаперчи.

Рабочее время

Рабочее время составляет минимум 4 часа при температуре 23 °C².

Время твердения

Время твердения составляет минимум 8 часов при температуре 37 °C².

² Измерено в соответствии с ISO 6876:2001 (E).

ЧИСТКА ИНСТРУМЕНТА

Шпатели, смесительные пластины и инструменты следует немедленно после использования промыть спиртом или ацетоном.

НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ

Номер партии должен быть приведен в полном соответствии с требованиями по идентификации продукта.

Не применять по истечении срока годности.

Номер патента: US 217998; EP 0673637

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь:



Производитель:

DENTSPLY DeTREY GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

GERMANY

Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

**Дистрибьютор:
DENTSPLY Limited
Hamm Moor Lane
Addlestone, Weybridge
Surrey KT15 2SE
GREAT BRITAIN
Phone (0 19 32) 85 34 22**

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Material de selamento de canais radiculares

AH Plus® é um cimento de obturação de canais de dois componente pasta/pasta á base de resinas epoxy-amine com as seguintes características:

- Propriedades de selamento de longa duração
- Grande estabilidade dimensional
- Propriedades auto-adesivas
- Alta radio-opacidade
- Excelente documentação nos mais variados meios e quadrantes, em inumeros casos clinicos in vitro e in-vivo
- Produto de referencia nas mais variadas investigações
- Longa história no mercado
- Estando de acordo com as normas ISO 6876:2001 (E) como material dentario para obturação de canais.

AH Plus está disponível nas seguintes apresentações:

- AH Plus em bisnagas para mistura manual pastas A e B
- AH Plus Jet™ em seringas de auto mistura para aplicação directa intra-oral, para uma aplicação mais apropriada (mais fácil, rápida e precisa).

COMPOSIÇÃO

AH Plus Pasta A

Bisphenol-A epoxy resin
Bisphenol-F epoxy resin
Tungstáto de cálcio
Óxido de zircónio
Sílica
Pigmentos de óxido de ferro

AH Plus Pasta B

Dibenzyl diamine
Amino adamantane
Tricyclodecane-diamine
Tungstáto de cálcio
Óxido de zircónio
Sílica
Óleo de silicone

INDICAÇÃO

Obturação permanente de canais radiculares na dentição permanente em combinação com cones de guta.

CONTRA-INDICAÇÃO

Hipersensibilidade a resinas epóxicas, a aminas ou a outros componentes do material de preenchimento de canais radiculares.

ADVÉRTENCIAS

AH Plus contém resinas epoxy (pasta A) e aminas (pasta B), susceptíveis de provocar sensibilidade em algumas pessoas. Não utilizar AH Plus em pessoas alérgicas a resinas epoxy, aminas ou a qualquer outro dos componentes do produto.

Contacto com os olhos ou pele: Deve evitar o contacto de ambas as pastas separadas ou já misturadas, com os olhos ou pele, em caso de contacto acidental lavar de imediato com bastante água.

Contacto com a mucosa oral: Evitar o contacto com os tecidos moles. Em caso de contacto acidental, remover o cimento com algodão ou outro material adequado, lavar abundantemente a zona, aspirar a água de lavagem e restos de material, pedir ao paciente para cuspir.

No caso de persistência de alguma sensibilidade consultar um médico imediatamente.

Ingestão: Não ingerir. No caso de ingestão acidental ingerir grandes quantidades de água. Se adoecer, tiver náuseas ou vômitos deve consultar um médico imediatamente.

No caso de sobre enchimento do canal o material é na generalidade dos casos, bem tolerado pelos tecidos circundantes. No caso de trespasse excessivo do apex, a remoção cirurgica dos excessos deve ser considerada de acordo com as normas para qualquer outro material de obturação de canais, não apenas no caso de AH Plus.

PRECAUÇÕES

Em determinadas condições de armazenamento AH Plus (Pasta B) pode apresentar um aspecto algo desligado (pouco homogenio). Foi no entanto demonstrado que esse facto não afecta de forma negativa a performance do produto após a mistura.

Recomenda-se o uzo de protecção ocular, bem

como roupa e luvas adequados, tanto para pacientes como para os profissionais, durante a manipulação do produto.

ARMAZENAMENTO

Deve ser armazenado a temperaturas entre os 10 °C e os 24 °C.

Mantenha as bisnagas ou as seringas devidamente fechadas.

Armazenamento inadequado pode alterar as propriedades do produto.

INTERACÇÕES COM OUTROS MATERIAIS DENTÁRIOS

Não se conhecem.

REAÇÕES ADVERSAS

Após a utilização de selantes com conteúdo de resinas epóxicas, foram relatadas as seguintes reacções adversas:

- Inflamação aguda reversível da mucosa oral após o contacto com a pasta por endurecer.
- Em casos individuais, foram relatadas reacções alérgicas locais e sistémicas.

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO

Preparação do canal radicular

Antes da aplicação do AH Plus, preparar, limpar e secar os canais radiculares a serem preenchidos, utilizando técnicas correntes de endodontia.

Dosagem e mistura

AH Plus em bisnagas: Misturar partes iguais de volume (1:1) da Pasta A e Pasta B¹ num vidro ou bloco de mistura, utilizando uma espátula de metal. Misturar até obter uma consistência homogénea.

Cuidado: Não trocar as tampas dos tubos. A tampa colorida pertence ao tubo colorido e a tampa branca pertence ao tubo branco.

AH Plus Jet Mixing Syringe: Retire a tampa pressionando e girando ao mesmo tempo, 90° no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

¹ A proporção de mistura por peso é de 1 g de Pasta A para 1,18 g de Pasta B.

Nota: Nas seringas de AH Plus Jet, a quantidade do volume das pastas A e B pode variar ligeiramente. Para assegurar uma mistura adequada deve sangrar a seringa antes de iniciar a mistura.

Por a ponta de mistura na seringa e rodar 90° na direcção do movimento dos ponteiros do relógio. Assegure-se de que está fixa. A seringa de AH Plus Jet permite a aplicação do cimento directamente nos canais e em toda a zona coronal. A ponta intra oral permite rodar e ajustar o angulo de forma a obter uma melhor adaptação anatomica dependendo das condicionantes de cada tratamento. Recomenda-se a utilização de Disposa-Shield® durante a aplicação intra-oral (Referencia No.: A880065). Descartar Disposa-Shield

depois de utilizar. Para aplicação do cimento apertar suavemente o embôlo. A mistura das duas pastas é automática e em quantidades iguais.

Depois de utilizar o material deite a ponta e a canula para o lixo, retire a canula rodando 90° no sentido contrário aos ponteiros do relógio, volte a por a tampa na seringa, apertando e rodando 90° no sentido dos ponteiros do relógio.

Aplicação

Como técnica padrão, o AH Plus é utilizado conjuntamente com cones de guta e/ou pinos intraradiculares de titânio, ou prata.

Nas técnicas de obturação de canais em que a maior parte do canal fica preenchido com pontas de gutta ou

outros materiais, aplique apenas uma fina camada de AH Plus nas paredes do canal. Para a Master-Point-Technique, utilize uma ponta de gutta ou um instrumento da medida utilizada na última preparação do canal. Aplique o AH Plus nas paredes do canal movimentando o instrumento para baixo e para cima, rodando ao mesmo tempo no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Como alternativa pode utilizar um lentulo a muito baixa velocidade. Para evitar a incorporação de bolhas de ar, bem como o sobre enchimento do canal, retire o lentulo muito devagar mantendo a rotação a baixa velocidade, aplique agora as pontas de gutta devidamente desinfetadas e bem secas com um movimento de bomba muito suave (baixo/cima).

² De acordo com a norma ISO 6876:2001 (E).

Remoção da obturação do canal radicular

Se o AH Plus for utilizado conjuntamente com cones de gutta, as obturações de canal podem ser removidas utilizando as técnicas convencionais de remoção da gutta.

Tempo de trabalho

O tempo mínimo de trabalho é de 4 horas a 23 °C².

Tempo de presa

O tempo mínimo de presa é de 8 horas a 37 °C².

LIMPEZA DOS INSTRUMENTOS

As espátulas, vidros de mistura e demais instrumentos devem ser limpos imediatamente após a sua utilização, com álcool ou acetona.

NÚMERO DE LOTE  **E VALIDADE** 

O número de lote deve ser sempre mencionado em toda a correspondência que exija a identificação do produto.

Não utilizar após o final da validade.

Patente No.: US 217998; EP 0673637

Se desejar mais informação, é favor contactar:



Fabricante:

DENTSPLY DeTREY GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

ALEMANHA

Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Rotkanalförseglingsmaterial

AH Plus® är en tvåkomponentspasta för rotkanalförsegling baserad på epoxy/aminresin vilket erbjuder följande egenskaper:

- Utmärkta förseglingsegenskaper över lång tid
- Enastående dimensionsstabilitet över lång tid
- Självadhererande egenskaper
- Mycket hög radiopacitet
- God vetenskaplig dokumentation i både kliniska och in-vitro studier
- Används som referens och standard i många undersökningar
- Omfattande marknadshistorik
- AH Plus motsvarar kraven hos ISO 6876:2001(E) för dentala rotkanalfyllningsmaterial.

AH Plus levereras i följande beredningsformer:

- Som AH Plus i tuber för manuell blandning av pasta A och B
- Som AH Plus Jet™ blandningsspruta för direkt intraoral applicering, vilket erbjuder en mer exakt och en snabbare applicering.

INNEHÅLL

AH Plus Pasta A

Bisfenol-A epoxy resin
Bisfenol-F epoxy resin
Kalciumvolfram
Zirkoniumoxid
Kisel
Järnoxidpigment

AH Plus Pasta B

Dibenzylamin
Aminoadamantan
Tricyklodekan-diamin
Kalciumvolfram
Zirkoniumoxid
Kisel
Kiselolja

INDIKATIONER

Permanent försegling av rotkanaler i det permanenta bettet i kombination med rotkanalsspetsar.

KONTRAIKATIONER

Överkänslighet mot epoxyresiner, aminer eller andra komponenter i produkten.

VARNINGAR

AH Plus innehåller epoxyresiner (pasta A) och aminer (pasta B) vilka kan orsaka sensibilisering hos känsliga personer. Använd ej AH Plus på patienter med känd allergi mot epoxyresiner eller aminer eller andra i pastan ingående material.

Hud eller ögonkontakt: Undvik att någon av de båda separata pastorna, eller icke stelrad blandad pasta, kommer i kontakt med hud eller ögon. Efter oavsiktlig kontakt, tvätta och skölj omedelbart med rikligt med vatten.

Munslemhinnekontakt: Undvik kontakt med munslemhinnan. Efter oavsiktlig kontakt torka bort så mycket som möjligt med något lämpligt material (t.ex. bomullsrullar). Spola/spraya slemhinnan med rikligt med vatten och avlägsna vattnet med vakuumsug. Spotta ut resten av vattnet. Om sensibiliseringen kvarstår sök omedelbart läkarvård.

Nedsväljning: Skall ej nedsväljas eller användas i övriga delar av munhålan. Om oavsiktlig nedsväljning sker, drick rikligt med vatten. Om illamående eller andra sjukdomssymptom uppstår sök omedelbart läkarvård.

Vid överfyllning av rotkanalen tolereras materialet väl av omgivande vävnad. I de fall då stora mängder rotkanalsmaterial har pressats in i mandibularkanalerna, skall detta operativt avlägsnas så fort som möjligt. Detta gäller för alla typer av rotkanalsmaterial. Avlägsnandet skall ske enligt vetenskap och beprövad erfarenhet.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Under speciella förvaringsbetingelser, kan AH Plus Pasta B separera. Det har visats att denna process inte påverkar slutresultatet vid användandet av den färdigblandade produkten.

Använd skyddsglasögon, skyddande klädsel och operationshandskar. Skyddsglasögon rekommenderas till patienten.

FÖRVARING

Skall lagras i temperaturer mellan 10 och 24 °C. Håll tuberna eller dubbelcylinder-sprutan väl förslutna. Felaktiga lagringsförhållanden minskar hållbarhetstiden och kan minska funktionen och effekten av produkten.

INTERAKTION MED ANDRA DENTALA MATERIAL

Inga kända.

AVVIKANDE REAKTIONER

Vid användandet av epoxyresininnehållande förseglingsmaterial har följande avvikande reaktioner rapporterats:

- Reversibel akut inflammation i orala mucosor efter kontakt med icke stelad pasta.

- I individuella fall har lokal och systemisk allergisk reaktion rapporterats.

INSTRUKTIONER

Preparation av rotkanalen

Före applicering av AH Plus skall rotkanalen prepareras, rengöras och torkas innan vedertagen endodontisk teknik används.

Dosering och blandning

Vid användning av AH Plus i tuber: Blanda med hjälp av en metallspatel lika volymenheter (1:1) av Pasta A och Pasta B¹ på en glasplatta eller ett blandningsblock. Blanda till homogen konsistens.

Notera: Förväxla ej tubernas hattar. Den färgade hatten tillhör den färgade tuben och den vita hatten tillhör den vita tuben.

Vid användning av AH Plus Jet blandningsspruta:

Tag bort tubens hatt genom att vrida den moturs och avlägsna den.

OBS! För AH Plus Jet i blandningsspruta kan fyllnadsvolymen mellan pasta A och pasta B variera något. För att försäkra sig om rätt blandningsförhållande skall ett litet överskott sprutas ut ur dubbelcylindersprutan innan den första appliceringen.

¹ Blandningsförhållande gällande vikt är 1 g Pasta A till 1,18 g Pasta B.

Anslut blandningsspetsen till sprutan genom att rikta in de båda skårorna mot varandra och sedan vrida spetsen 90° medurs. Försäkra dig om att spetsen sitter fast. AH Plus Jet blandningsspruta ger dig möjlighet att applicera sealern direkt i rotkanalsmyningen samt även i de koronala delarna av rotkanalen.

Den intraorala plastspetsen kan roteras och justeras i rätt vinkel för att möta olika individuella tandanatomiska förutsättningar och behandlingsönskemål. För infektionskontroll vid intraoralt bruk, rekommenderar vi användning av Disposa-Shield® hygienpåse (Ordernr. A880065) tillsammans med AH Plus Jet blandningsspruta. Disposa-Shield påsen skall slängas efter användning. För att applicera sealern, tryck försiktigt på kolven i sprutan. De två pastorna blandas automatiskt i lika volymer.

Efter att sealern har applicerats skall den extra plastspetsen kastas. Tag bort plastspetsen genom att vrida den moturs 90° och drag av den. Sätt tillbaka tubens hatt på sprutan genom att rikta in skårorna mot varandra och vrid den 90° medurs.

Applicering

Som standardteknik används AH Plus i kombination med rotkanalsspetsar av gutta-perka, silver eller titan.

För fyllningstekniker där större delen av rotkanalen utfylls med rotfyllningsmaterial skall endast en tunn hinna av AH Plus appliceras på rotkanalens väggar. För Master-Point-Tekniken, välj en gutta-perkaspets (eller alternativt en pappersspets eller en reamer) i samma storlek som den sist använda apikala renshilen. Placera AH Plus

med hjälp av vald reamer med en pumpande, moturs roterande rörelse. Alternativt applicera den blandade AH Plus -pastan på toppen av en lentulo-spiral. För att undvika luftbubblor i materialet och överfyllning av kanalen, skall lentulospiralen föras långsamt mot apex med mycket låg, roterande hastighet. Dra tillbaka lentulospiralen långsamt, fortfarande roterande med låg hastighet. Doppa den desinficerade och torra centralspetsen i AH Plus och för den, med en långsamt pumpande rörelse, in i kanalen.

Avlägsnande av rotfyllning

Om AH Plus används i kombination med guttaperkaspetsar, kan rotfyllningen avlägsnas genom att använda konventionell teknik för avlägsnande av gutta-perka.

Bearbetningstid

Bearbetningstiden är minimum 4 timmar vid 23 °C².

Stelningstid

Stelningstiden är minimum 8 timmar vid 37 °C².

RENGÖRING AV INSTRUMENT

Spatlar, blandningsplatta och instrument skall rengöras med sprit eller aceton omedelbart efter användning.

BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM

Batchnummer skall alltid anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten.

Produkten skall inte användas efter utgångsdatum.

² Uppmätt i överensstämmelse med ISO 6876:2001 (E).

Patent Nr: US 217998; EP 0673637

Om du har några frågor, vänligen kontakta:



Tillverkare:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

TYSKLAND

Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

© DENTSPLY DeTrey 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Wortelkanaalcement

AH Plus® is een twee-componenten pasta/pasta wortelkanaalcement, gebaseerd op epoxy-amine-hars-chemie en heeft volgende eigenschappen:

- Langdurige afdichtende eigenschappen
- Uitzonderlijke dimensionale stabiliteit
- Zelfhechtende eigenschappen
- Zeer hoge radiopaciteit
- Uitstekende wetenschappelijke ondersteuning in talrijke klinische en in-vitro studies
- Gebruikt als referentie of standaard materiaal in talrijke onderzoeken
- Uitvoerige markt historiek
- Voldoet aan de ISO 6876:2001 (E) norm voor dentale wortelkanaalvulmaterialen.

AH Plus is beschikbaar in volgende uitvoeringen:

- als AH Plus in tubes voor manuele menging van pasta's A en B
- als AH Plus Jet™ Mixing Syringe voor directe introrale applicatie waardoor de toepassing precieser, makkelijker en sneller is.

SAMENSTELLING

AH Plus Pasta A

Bisfenol-A epoxyhars
Bisfenol-F epoxyhars
Calciumwolframaat
Zirconiumoxide
Silica
Ijzeroxidepigmenten

AH Plus Paste B

Dibenzyl diamine
Amino adamantaan
Tricyclodecaan-diamine
Calciumwolframaat
Zirconiumoxide
Silica
Siliconenolie

INDICATIE

Permanente vulling van de wortelkanalen van het blijvend gebit, in combinatie met wortelkanaalstiften.

CONTRA-INDICATIES

Overgevoeligheid voor epoxyharsen, amines of andere componenten van het wortelkanaalvulmateriaal.

OPGELET

AH Plus bevat epoxyharsen (pasta A) en amines (pasta B) die bij gevoelige personen sensibilisatie kunnen veroorzaken. Gebruik dit product niet bij personen allergisch voor Epoxyharsen of amines of enig ander component van het product.

Huid en oog-contact: Vermijd contact met de enkelvoudige pasta of onuitgeharde gemengde pasta. Ingeval van contact, onmiddellijk spoelen met water.

Mucosa-contact.: Vermijd contact met weke mondgedeelte. Ingeval van contact, gebruik Aangepast materiaal (i.e. katoen rol) om hiermee het grootste gedeelte van de sealer op te nemen. Spuit/spoel de mucosa met veel water en zuig het water weg. Indien overgevoeligheid blijft, onmiddellijk medische hulp inwinnen.

Inslikken: Niet inslikken of inwendig gebruiken. Bij toevallige inname, veel water drinken. Indien misselijkheid optreedt, onmiddellijk medische hulp inwinnen. Bij overvulling wordt het materiaal normaal goed verdragen door het omliggende weefsel. In gevallen waarbij grotere hoeveelheden van het materiaal in de canalis mandibula worden gedrukt, moet onmiddellijke

heelkundige verwijdering van het product overwogen worden, zoals bij alle wortelkanaal materialen conform de standaard richtlijnen.

VOORZORGEN

Onder bepaalde bewaringsomstandigheden kan een lichte separatie optreden in de AH Plus pasta B. Het is bewezen dat dit geen negatief effect heeft op de werking van het gemengde produkt. Aangepaste bril, kledij en handschoenen gebruiken.

Aangepaste bril is eveneens aan te raden bij de patiënt.

BEWARING

Bewaren bij een temperatuur tussen 10 °C en 24 °C.

Sluit de harstubes of de dubbele spuit steeds zorgvuldig af.

Onaangepaste bewaringscondities verkorten de houdbaarheid en kunnen leiden tot een niet goede werking van het product.

INTERACTIES MET ANDERE DENTALE MATERIALEN

Niet bekend.

BIJWERKINGEN

Bij sealers die epoxyharsen bevatten werden volgende bijwerkingen gemeld:

- Acute, reversibele ontsteking van de mondmucosa na contact met de niet uitgeharde pasta.

- In individuele gevallen werden locale en systemische allergische reacties gemeld.

INSTRUCTIES: STAP VOOR STAP

Wortelkanaalpreparatie

Vóór de toepassing van AH Plus, prepareer, reinig en droog de te vullen wortelkanalen volgens de standaard endodontische technieken.

Doseren en mengen

Bij gebruik van AH Plus in tubes: Meng op een glasplaat of op een mengblokje gelijke volume-eenheden (1:1) van de Pasta A en de Pasta B¹ met een metalen spatel tot een homogeen mengsel.

Opgelet: Let erop dat de dopjes van de tubes niet verwisseld worden. De gekleurde dop behoort bij de gekleurde tube, de witte dop behoort bij de witte tube.

Bij gebruik van AH Plus Jet Mixing Syringe: Verwijder de dop door deze 90° tegen de klok in te draaien en te trekken.

Nota: Bij AH Plus Jet Mixing Syringe kan de inhoud van pasta A en B lichtjes verschillen. Om een juiste mengverhouding te verzekeren dient een kleine hoeveelheid van de pasta uit de spuit gedrukt te worden voor de eerste klinische applicatie.

¹ Gewichtsverhouding voor het mengen is: 1 g Pasta A op 1,18 g Pasta B.

Bevestig de mengtip op de spuit, in lijn met de inkeping, en draai de tip 90° kloksgewijs. Controleer de correcte plaatsing van de tip. AH Plus Jet Mixing Syringe laat toe de sealer direct te appliceren in de wortelkanaal opening en in het coronaire gedeelte van het kanaal. Hiervoor wordt aanbevolen de bijgeleverde intra-orale tip te bevestigen op de mengtip. De intra-orale tip kan gedraaid worden en de hoek ervan kan aangepast worden aan de individuele anatomische situaties en behandelingsvereisten. Voor infectie-controle bij intra-oraal gebruik wordt aanbevolen de AH Plus Jet Mixing Syringe te omhullen met de Disposa-Shield® sleeve (ReOrder No.: A880065). Na gebruik de Disposa-Shield wegwerpen. Voor het aanbrengen van de sealer zachte druk uitoefenen op de plunjer. De twee pasta's worden automatisch gemengd in gelijke volumes.

Wanneer de applicatie van de sealer beëindigd is moet de mengtip verwijderd worden. Verwijder de mengtip door deze 90° tegen de klok in te draaien en eraan te trekken. Plaats de dop terug op de spuit, in lijn met de inkeping, en draai 90° kloksgewijs.

Applicatie

Volgens de standaardtechniek wordt AH Plus gebruikt in combinatie met guttapercha, zilver of titanium wortelkanaalstiften.

Bij vultechnieken waarbij het grootste deel van het kanaal gevuld wordt met endodontisch stiftmateriaal, slechts een dun laagje AH Plus op de kanaalwanden aanbrengen. Bij de Masterpunt-techniek een gutta percha punt (of papierpunt of ruimer) kiezen met dezelfde

maat als het laatste instrument gebruikt bij de apicale preparatie. Bevochtig de kanaalwanden met AH Plus door een pompbeweging van de punt / ruimer, gelijktijdig met een draaibeweging in tegenwijzerszin. Als alternatief kan AH Plus aangebracht worden op de tip van een Lentulo. De Lentulo langzaam, met zeer lage rotatiesnelheid, in de richting van de apex brengen. Vermijd de vorming van luchtbellens in het materiaal en het overvullen van het kanaal. De Lentulo zeer langzaam, nog steeds bij lage rotatiesnelheid, uit het kanaal nemen. Dip de ontsmette en droge punt(en) in AH Plus en duw deze, met een pompbeweging, traagjes in het kanaal.

Verwijderen van de wortelkanaalvulling

Wanneer AH Plus aangewend wordt in combinatie met guttapercha punten, kunnen voor de verwijdering van de wortelkanaalvullingen, de klassieke technieken voor het verwijderen van guttapercha, gebruikt worden.

Verwerkingstijd

De verwerkingstijd bedraagt minimum 4 uur bij 23 °C².

Uithardingstijd

De uithardingstijd bedraagt minimum 8 uur bij 37 °C².

² Gemeten volgens ISO 6876:2001 (E).

REINIGEN VAN DE INSTRUMENTEN

Het is aan te raden de spatels en instrumenten onmiddellijk na gebruik met alcohol of aceton te reinigen.

LOTNUMMER EN VERVALDATUM

Het lotnummer moet vermeld worden in alle briefwisseling die de identificatie van het product vereist.

Gebruik het product niet als de vervaldatum overschreden is.

Patentnummer: US 217998; EP 0673637

Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met:



Fabrikant:

DENTSPLY DeTREY GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

DUITSLAND

Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Materiał do stałego uszczelniania kanałów korzeniowych

AH Plus® jest dostępnym w systemie pasta-pasta, materiałem do uszczelniania kanałów opartym na bazie żywic amino-epoksydowych. Posiada następujące zalety:

- Długoterminowe właściwości uszczelniające
- Wyjątkową stabilność wymiarów
- Doskonałe właściwości adhezyjne
- Kontrastowość na zdjęciu rentgenowskim
- Skuteczność działania potwierdzoną w wielu badaniach klinicznych i laboratoryjnych
- Zastosowanie jako odniesienie do oceny innych produktów oraz standardowy uszczelniacz kanałowy w wielu projektach badawczych
- Wyróżnia się wieloletnią obecnością na rynkach światowych
- AH Plus odpowiada normie ISO 6876:2001 (E) dla materiałów do uszczelniania kanałów korzeniowych.

Pasta AH Plus jest dostępna w następujących opakowaniach:

- jako AH Plus w tubkach A i B do ręcznego mieszania
- jako AH Plus Jet™ w strzykawce mieszającej dającej możliwość bezpośredniej aplikacji w jamie ustnej oraz szybkiego, bardziej dokładnego i wygodnego dozowania.

SKŁAD

AH Plus Pasta A

Bisfenol-A żywica epoksydowa
Bisfenol-F żywica epoksydowa
Wolframian wapnia
Tlenek cyrkonowy
Tlenek krzemowy
Tlenek żelazowy

AH Plus Pasta B

Diamina dibezylowa
Amino adamantan
Diamina tricyclodekanu
Wolframian wapnia
Tlenek cyrkonowy
Tlenek krzemowy
Olej silikonowy

WSKAZANIA

Stałe wypełnianie kanałów korzeniowych zębów stałych z zastosowaniem ćwieków kanałowych.

PRZECIWSKAZANIA

Nadwrażliwość na żywice epoksydowe, aminy lub inne związki chemiczne, które wchodzi w skład materiału do uszczelniania kanałów korzeniowych.

OSTRZEŻENIE

Materiał AH Plus zawiera żywice epoksydowe (pasta A) i aminy (pasta B), które mogą wywołać podrażnienia u nadwrażliwych osób. Nie należy stosować pasty AH Plus u pacjentów u których stwierdzono alergię na żywice epoksydowe, aminy lub inne związki wchodzące w skład pasty.

Kontakt ze skórą i oczami: Należy bezwzględnie unikać kontaktu pojedynczej pasty lub niespolimeryzowanego materiału z oczami i skórą. W razie wystąpienia bezpośredniego kontaktu z pastą należy przepłukać dane miejsce obficie wodą.

Kontakt z błoną śluzową: Zaleca się unikanie kontaktu z błoną śluzową jamy ustnej. Jeśli jednak do niego dojdzie to należy jak najszybciej usunąć pastę (np. za pomocą wałka z ligniny) Potem trzeba spłukać dane miejsce obficie wodą, a następnie usunąć ją stosując ssak. Odkasznając pozostałości wody. Jeśli jednak objawy nadwrażliwości pozostaną to zaleca się kontakt z odpowiednim lekarzem specjalistą.

Połknięcie: Nie wolno połykać pasty oraz stosować tego produktu wewnątrz. Jeśli dojdzie do przypadkowego połknięcia resztek pasty rekomenduje się natychmiastowe wypicie dużej ilości wody. Jeśli objawy nudności lub inne dolegliwości nie przemijają to należy bezwzględnie skontaktować się z odpowiednim lekarzem specjalistą. Jeśli dojdzie do przepchnięcia materiału poza wierzchołek korzenia to najczęściej pasta jest dobrze tolerowana przez tkanki okołowierzchołkowe. W przypadku, gdy duża ilość pasty dostanie się do kanału żuchwowego, należy natychmiast przystąpić do chirurgicznego usunięcia całości materiału czyli zastosować się do procedur postępowania podobnie jak w przypadku innych uszczelnaczy kanałowych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przechowywane w prawidłowych warunkach pasty mogą wykazywać niewielką separację składników. Dowiedziono, że zjawisko to nie ma wpływu na skuteczność działania uszczelnacza w warunkach klinicznych. Stosować odpowiednie rękawiczki ochronne oraz okulary.

PRZECHOWYWANIE

Materiał należy przechowywać w temperaturze 10 - 24 °C. Zarówno tubki, jak i strzykawki powinny być dokładnie zamykane po każdym użyciu. Niewłaściwe warunki przechowywania mogą wpłynąć na skrócenia terminu przydatności do użycia i zmniejszyć jego efektywność.

INTERAKCJE Z INNYMI MATERIAŁAMI STOMATOLOGICZNYMI

Brak doniesień.

REAKCJE UBOCZNE

W przypadku pracy z uszczelniaczami kanałowymi na bazie żywic epoksydowych donoszono o następujących powikłaniach:

- Odwracalne, ostre zapalenie błony śluzowej jamy ustnej po kontakcie z niespolimeryzowaną pastą.
- W pojedynczych przypadkach zanotowano miejscowe lub ogólne reakcje alergiczne.

SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA STOSOWANIA

Przygotowanie kanału korzeniowego

Przed przystąpieniem do aplikacji AH Plus należy kanał korzeniowy opracować, przepłukać i osuszyć zgodnie z aktualnymi zasadami leczenia endodontycznego.

Dozowanie i mieszanie

AH Plus w tubkach: Odmierzyć jednakową objętość Pasty A i Pasty B (1:1) na szklaną płytkę lub kartonik do zarabiania¹. Zmieszać przy użyciu metalowej łopatkki i zarabiać pastę, aż do uzyskania jednolitej konsystencji.

¹ Proporcje wagowe mieszania Pasty A z Pastą B wynoszą 1 g : 1,18 g.

Ostrożnie: Nie wolno zamieniać zakrętek zabezpieczających tubki. Kolorowa zakrętka powinna zamykać kolorową tubkę, a biała zakrętka, białą.

AH Plus Jet w strzykawce mieszającej: Otworzyć strzykawkę poprzez odkręcenie zabezpieczającej nakrętki o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek i lekko pociągnąć.

Uwaga: W przypadku AH Plus Jet zawartości materiału w strzykawce może się nieznacznie różnić. Przed pierwszym użyciem klinicznym uszczelniacza AH Plus Jet, aby zapewnić odpowiednie proporcje w czasie mieszania pasty, należy wycisnąć niewielką ilość past ze strzykawki na kartonik do mieszania, aż do uzyskania równych proporcji.

Zamocować zgodnie z oznaczeniami na strzykawce końcówkę do mieszania i przekręcić o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Sprawdzić dokładność umocowania końcówki mieszającej. AH Plus Jet umożliwia bezpośrednią aplikację pasty zarówno do wejścia do kanału, jak i do części przykoronowej kanału. W tym celu należy zamocować na końcówce mieszającej specjalną plastikową kaniulę. Plastikowa kaniula może być przekręcana tak, aby uzyskać odpowiedni dostęp do kanału w zależności od budowy anatomicznej zęba i wymagań procedury leczenia. Aby zapobiec możliwości zakażenia krzyżowego zaleca się w przypadku aplikacji wewnątrzustnej stosowanie strzykawki mieszającej AH Plus Jet Mixing Syringe wraz z ochronnym rękawem w postaci Disposa-Shield® (ReOrder No.: A880065).

Po użyciu ochronny rękaw należy wyrzucić. W celu bezpośredniej aplikacji pasty należy naciskać lekko i równomiernie na tłok strzykawki. W ten sposób wydostające się pasty zostaną automatycznie zmieszane w równych proporcjach objętościowych.

Po zakończeniu aplikacji materiału należy końcówkę do mieszania wyrzucić. Aby usunąć końcówkę do mieszania wystarczy odkręcić ją o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek i pociągnąć. Następnie strzykawkę zabezpieczyć nakrętką poprzez przekręcenie o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek.

Aplikacja

Postępować zgodnie ze standardową metodą pracy. AH Plus jest materiałem do uszczelniania kanałów ko-

rzeniowych w połączeniu z ćwiekami gutaperkowymi, srebrnymi lub tytanowymi.

W przypadku technik wypełniania kanałów korzeniowych opartych o wykorzystanie ćwieków zaleca się pokrycie cienką warstwą uszczelniacza AH Plus ścian kanału korzeniowego. W technice Ćwieka Głównego (ang. Master-Point-Technique) należy wybrać odpowiedni ćwiek gutaperkowy (alternatywnie ćwiek papierowy lub poszerzacz) o rozmiarze ostatniego narzędzia kanałowego użytego do opracowania przywierzchołkowej części kanału. Pastę uszczelniającą AH Plus umieścić na ścianach kanału wykonując ćwiekiem/poszerzaczem jednocześnie ruchy pompujące i obrotowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Alternatywnie można nanieść niewielką ilość AH Plus na końcówkę igły Lentulo. Aby

uniknąć możliwości powstania pęcherzyków powietrza w strukturze materiału oraz przepchnięcia uszczelnienia poza wierzchołek korzenia należy powoli przesuwając igłę Lentulo w kierunku wierzchołka korzenia stosując niewielką ilość obrotów mikrosilnika. Następnie wysunąć igłę Lentulo z kanału cały czas stosując minimalną liczbę obrotów. Następnie pokryć pastą AH Plus odpowiedni, uprzednio zdezynfekowany i osuszony, ćwiek. Umieścić go w kanale wykonując lekkie ruchy pompujące.

Usuwanie wypełnienia kanałowego

Jeśli kanał korzeniowy został wypełniony materiałem AH Plus w połączeniu z ćwiekami gutaperkowymi to stosujemy konwencjonalne metody usuwania gutaperki.

Czas pracy

Minimalny czas pracy w temperaturze 23 °C wynosi 4 godziny².

Czas wiązania

Minimalny czas wiązania w temperaturze 37 °C wynosi 8 godzin².

OCZYSZCZANIE INSTRUMENTÓW

Łopatki metalowe do zarabiania, płytki szklane i wszystkie inne narzędzia należy bezpośrednio po użyciu przemyć alkoholem lub acetonem w celu dokładnego usunięcia resztek AH Plus.

² Zgodnie z normą ISO 6876:2001 (E).

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w temperaturze pokojowej. Po każdym użyciu szczelnie zamykać tubki z materiałem.

NUMER SERYJNY I DATA WAŻNOŚCI

Numer seryjny powinien być wymieniany w całej korespondencji wymagającej dokładnej identyfikacji produktu.

Nie stosować po upływie daty ważności podanej na opakowaniu.

Patent No.: US 217998; EP 0673637

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt:



Producent:
DENTSPLY DeTREY GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NIEMCY
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

**Przedstawicielstwo:
DENTSPLY DeTREY GmbH
Biuro Przedstawicielskie
ul. Filtrowa 43/2
02-057 Warszawa
tel. (0 22) 8 25 40 71
fax (0 22) 8 25 45 59**

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus®

Forseglingsmateriale til rodkanaler

AH Plus® er en to-komponent pasta/pasta rodkanal-sealer, baseret på epoxy-amin resin, med følgende egenskaber:

- God langtidsforsegling
- Enestående dimensionsstabilitet
- Selv-adhærerende egenskaber
- Meget høj røntgenkontrast
- Fremragende videnskabelig dokumentation i mange in vivo og in vitro studier
- Anvendt som standard- og reference-materiale i mange undersøgelser
- Lang historie på markedet
- Opfylder kravene i ISO standard 6876:2001 (E) for "Dental root canal filling materials".

AH Plus fås i følgende dispenseringsformer:

- Som AH Plus i tuber til manuel blanding af pasta A og B
- Som AH Plus Jet™ blandesprøjte til direkte, intraoral applicering, der giver en mere præcis, praktisk og hurtigere arbejdsgang.

INDHOLD

AH Plus pasta A

Bisphenol-A epoxy resin
Bisphenol-F epoxy resin
Calcium wolframat
Zirconiumoxid
Silica
Jernoxidpigmenter

AH Plus pasta B

Dibenzyldiamin
Aminoadamantan
Tricyclodecan-diamin
Calcium wolframat
Zirconiumoxid
Silica
Siliconeolie

INDIKATIONER

Permanent fyldning af rodkanaler i permanente tænder i kombination med guttaperkapoints.

KONTRAINDIKATIONER

Overfølsomhed for epoxy resin, aminer eller andre komponenter i materialet.

ADVARSLER

AH Plus indeholder epoxy resiner (pasta A) og aminer (pasta B), som kan medføre overfølsomhedsreaktioner hos modtagelige personer. Anvend ikke AH Plus til personer, som er overfølsomme over for epoxy resiner, aminer eller andre komponenter i materialet.

Kontakt med hud eller øjne: Undgå kontakt med de enkelte pastakomponenter eller blandet, uhærdet pasta. I tilfælde af kontakt skylles straks med rigelige mængder vand.

Kontakt med slimhinden: Undgå kontakt med den orale slimhinde. I tilfælde af kontakt anvendes et egnet produkt (fx vatruller) til at fjerne så meget af sealeren som muligt. Skyl/spray derefter slimhinden med rigelige mængder vand og fjern vandet med suget. Lad patienten spytte vandet ud. Ved vedvarende overfølsomhedsreaktioner, søges straks læge.

Indtagelse: Må ikke synkes eller indtages. Hvis materialet ved en fejltagelse synkes, drikkes rigelige mængder vand. Hvis der udvikles kvalme eller utilpashed, søges straks læge.

Et evt. fyldningsoverskud af materialet tolereres normalt godt af det omgivende væv.

Hvis større mængder materiale presses ud i canalis mandibularis, skal øjeblikkelig kirurgisk fjernelse af materialet overvejes, som det er tilfældet med alle rodfyldningsmaterialer ifølge gængse behandlingsprincipper.

SIKKERHEDSREGLER

Under visse opbevaringsbetingelser kan AH Plus Pasta B skille lidt. Det er vist, at dette ikke påvirker egenskaberne i det blandede produkt.

Anvend egnede beskyttelsesbriller, kliniktøj og handsker. Det anbefales, at patienten bærer beskyttelsesbriller.

OPBEVARING

Skal opbevares ved temperaturer mellem 10 og 24 °C. Hold tuberne eller blandesprøjten tæt lukket. Forkert opbevaring vil kunne forkorte holdbarheden og medføre funktionsfejl.

INTERAKTIONER MED ANDRE DENTALMATERIALER

Ingen kendte.

BIVIRKNINGER

Med sealere, der indeholder epoxy resiner, er følgende bivirkninger rapporteret:

- Reversibel, akut inflammation af den orale slimhinde efter kontakt med uhærdet pasta.

- I enkelte tilfælde er lokale og systemiske allergiske reaktioner blevet rapporteret.

STEP BY STEP BRUGSANVISNING

Præparation af rodkanalen

Før applicering af AH Plus, præpareres, skylles og tørres de kanaler, som skal fyldes, i henhold til gængse endodontiske behandlingsmetoder.

Dosering og blanding

AH Plus i tuber: Bland lige dele (1:1) pasta A og pasta B på en glasplade eller en blandeblok med en metalspatel¹. Bland, til konsistensen er homogen.

¹ Blandingsforholdet i vægt er 1 g pasta A til 1,18 g pasta B.

Advarsel: Byt ikke om på tubernes hætter. Den farvede hætte hører til den farvede tube, den hvide hætte til den hvide tube.

AH Plus Jet blandesprøjte: Fjern hæften ved at dreje den 90° mod uret og trække den af.

Bemærk: I AH Plus Jet blandesprøjten kan mængden af pasta og B variere lidt. For at sikre et korrekt blandingsforhold, skal der presses lille mængde materiale ud, før sprøjten anvendes første gang.

Sæt blandingsspidsen på sprøjten og drej den, så hakket er ud for indhakked i sprøjten og drej den derefter 90° med uret. Kontroller, at blandingsspidsen sidder korrekt. AH Plus Jet blandesprøjten gør det muligt at applicere

sealeren direkte i indgangen og i den koronale del af rodkanalen. Den intraorale spids kan roteres og vinkles, så den passer til individuelle anatomiske forhold. Det anbefales at beskytte AH Plus Jet blandesprøjten med en Disposa-Shield® plastslange (vare.nr. A880065). Smid Disposa-Shield slangen væk efter brug. Sealeren appliceres ved at presse på stemplet med et jævnt tryk. De to pastaer blandes automatisk i det rigtige blandingsforhold.

Efter applicering af sealeren, skal blandingsspidsen smides væk. Fjern blandingsspidsen ved at dreje den 90° mod uret og trække den af. Sæt hættten på sprøjten igen, sørg for, at hakket i hættten er ud for indhakkert i sprøjten og drej så hættten 90° med uret.

Anvendelse

Som standardteknik anvendes AH Plus i kombination med guttaperkapoints, sølvpoints eller titaniumpoints. Til rodfyldningsteknikker, hvor det meste af kanalen fyldes af rodfyldningspoints, appliceres kun et tyndt lag AH Plus på kanalvæggene. Ved brug af masterpoint-teknikken, vælges en guttaperkapoint (eller alternativt en paperpoint eller en reamer) i samme størrelse som det sidst anvendte instrument i præparationsfasen. Påfør AH Plus på kanalvæggene ved at pumpe eller bevæge pointen/reameren i en roterende bevægelse mod uret. Alternativt kan AH Plus appliceres på spidsen af en Lentulo spiral. Før Lentulo spiralen langsomt mod apex ved meget lav hastighed. Sørg for at undgå luftbobler i materialet og overfyldning af kanalen. Træk Lentulo

spiralen ud igen, mens den stadig roterer langsomt. Dyp desinficerede og tørre point/s i AH Plus og anbring dem i kanalen med en langsom, pumpende bevægelse.

Fjernelse af rodfyldningen

Hvis AH Plus anvendes i kombination med guttaperka-points, kan rodfyldningen fjernes med konventionel teknik til fjernelse af guttaperka.

Arbejdstiden

Arbejdstiden er minimum 4 timer ved 23 °C².

Afbindingstid

Afbindingstiden er minimum 8 timer ved 37 °C².

² Målt i henhold til ISO 6876:2001 (E).

RENGØRING AF INSTRUMENTER

Spatler, blandeblokke og instrumenter skal renses straks efter brug med sprit eller acetone.

BATCHNUMMER OG UDLØBSDATO

Batchnummeret skal opgives i al korrespondance, som kræver identifikation af produktet.

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Patent nr.: US 217998; EP 0673637

Hvis De har spørgsmål, kontakt da venligst:



Producent:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

TYSKLAND

Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

© DENTSPLY DeTrey 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus®

Φύραμα έμφραξης ριζικών σωλήνων

Το **AH Plus®** είναι φύραμα έμφραξης ριζικών σωλήνων δύο συστατικών σε μορφή πάστα/πάστα, με σύνθεση που βασίζεται σε σύστημα εποξυ-ρητίνης/αμίνης και με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Μακροχρόνια απόφραξη ριζικών σωλήνων
- εξαιρετική σταθερότητα διαστάσεων
- Συγκόλληση με τους οδοντικούς ιστούς
- Πολύ υψηλή ακτινοσκιερότητα
- Εξαιρετική βιβλιογραφική τεκμηρίωση από πολλές κλινικές και εργαστηριακές μελέτες
- Χρήση ως υλικό αναφοράς σε πολλές μελέτες
- Ιστορικό μακροχρόνιας κυκλοφορίας στην αγορά
- Συμβαδίζει με τις απαιτήσεις του ISO 6876:2001 (E) για τα φυράματα έμφραξης ριζικών σωλήνων.

Το **AH Plus** διατίθεται με τις ακόλουθες συσκευασίες:

- AH Plus σε σωληνάρια για δια χειρός ανάμειξη, της πάστας A και της πάστας B
- AH Plus Jet™ σύριγγα ανάμειξης για άμεση ενδοστοματική εφαρμογή, εξασφαλίζοντας χρήση του υλικού περισσότερο ακριβή, άνετη και γρήγορη.

ΣΥΝΘΕΣΗ

AH Plus Πάστα A

Διφαινόλη -A επόξυ ρητίνη
Διφαινόλη -F επόξυ ρητίνη
Βολφραμιούχο ασβέστιο
Οξειδίο του ζirkονίου
Οξειδίο του πυριτίου
Χρωστικές οξειδίου
του σιδήρου

AH Plus Πάστα B

Διβενζολική διαμίνη
Αμινο-adamantane
Τρικυκλοδεκαν-διαμίνη
Βολφραμιούχο ασβέστιο
Οξειδίο του ζirkονίου
Οξειδίο του πυριτίου
Λάδι σιλικόνης

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μόνιμη έμφραξη ριζικών σωλήνων μόνιμων δοντιών σε συνδυασμό με κώνους γουταπέρκας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Υπερευαισθησία έναντι των εποξυ-ρητινών, αμινών ή άλλων συστατικών του φυράματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το AH Plus περιέχει εποξυ-ρητίνες (πάστα Α) και αμίνες (πάστα Β) που μπορούν να προκαλέσουν υπερευαισθησία σε ευαίσθητα άτομα. Μην χρησιμοποιείτε το AH Plus σε άτομα αλλεργικά στις εποξυ-ρητίνες ή τις αμίνες ή σε άλλα συστατικά του προϊόντος.

Επαφή με τα μάτια ή το δέρμα: Αποφύγετε την επαφή κάθε πάστας ή μη πολυμερισμένου υλικού με τα μάτια ή το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.

Επαφή με το στοματικό βλεννογόνο: Αποφύγετε την επαφή με τους μαλθακούς ιστούς. Σε περίπτωση επαφής χρησιμοποιείτε κατάλληλο μέσο (π.χ. τολύπια βάμβακος) για την απομάκρυνση του φυράματος, το συντομότερο δυνατόν. Ξεπλύνετε με σπρέι νερού/αέρα απομακρύνοντας το νερό με ισχυρή αναρρόφηση. Αν η υπερευαισθησία συνεχιστεί ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κατάποση: Το προϊόν δεν πρέπει να καταποθεί. Αν γίνει τυχαία κατάποση, πίνετε άφθονο νερό. Αν προκληθεί ναυτία ή αδιαθεσία, ζητήστε επειγόντως ιατρική συμβουλή.

Σε περίπτωση υπερέμφραξης, το υλικό συνήθως είναι καλά ανεκτό από τους περιακρορριζικούς ιστούς. Σε περιπτώσεις όπου μεγαλύτερες ποσότητες υλικού προωθούνται στο κανάλι του κάτω φατνιακού νεύρου, πρέπει να πραγματοποιηθεί άμεση χειρουργική αφαίρεση, όπως συστήνεται και για όλα τα εμφρακτικά υλικά των ριζικών σωλήνων.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Κάτω από τις συνθήκες συνθήκες φύλαξης, η πάστα Β του AH Plus μπορεί ελαφρά να αλλάξει σύσταση. Έχει αποδειχθεί ότι η διαδικασία αυτή δεν επηρεάζει αρνητικά την απόδοση του αναμεμειγμένου προϊόντος.

Κατά τη χρήση του υλικού συστήνεται η χρήση προστατευτικών γυαλιών, ρούχων και γαντιών. Η χρήση προστατευτικών γυαλιών συστήνεται και για τους ασθενείς.

ΦΥΛΑΞΗ

Το υλικό πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες μεταξύ 10 °C και 24 °C.

Τα σωληνάρια ή η σύριγγα του υλικού πρέπει να είναι καλά κλεισμένα.

Ανεπαρκείς συνθήκες φύλαξης θα μειώσουν τη ζωή του προϊόντος και μπορεί να οδηγήσουν σε κακή εφαρμογή του.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΜΕ ΑΛΛΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

Δεν αναφέρονται.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Έχουν αναφερθεί οι ακόλουθες ανεπιθύμητες ενέργειες με φυράματα που περιέχουν εποξυ-ρητίνες:

- Αντιστρεπτή οξεία φλεγμονώδης αντίδραση του στοματι-

κού βλεννογόνου μετά από επαφή με μη πολυμερισμένο υλικό.

- Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, έχουν αναφερθεί τοπικές και συστηματικές αλλεργικές αντιδράσεις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία ριζικού σωλήνα

Πριν από την εφαρμογή του AH Plus, προετοιμάστε, καθαρίστε και στεγνώστε τους ριζικούς σωλήνες που πρόκειται να εμφραχθούν σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες τεχνικές έμφραξης.

Αναλογία και ανάμειξη

Χρήση του AH Plus σε σωληνάκια: Αναμείξτε ίσες ποσότητες (1:1) της πάστας Α και της πάστας Β σε γυάλινη

πλάκα ή στο ειδικό μπλοκ ανάμειξης της συσκευασίας με μεταλλική σπάθη¹. Αναμειγνύετε μέχρι το υλικό να έχει ομοιογενή σύσταση.

Προσοχή: Μην αλλάζετε τα καπάκια από το ένα σωληνάριο στο άλλο. Το έγχρωμο καπάκι ανήκει στο έγχρωμο σωληνάριο, το λευκό καπάκι ανήκει στο λευκό σωληνάριο.

Χρήση του AH Plus σε σύριγγα: Γυρίστε το καπάκι κατά 90° αριστερόστροφα και τραβήξτε το.

Σημείωση: Σε όλες τις σύριγγες AH Plus, η περιεκτικότητα κ.ο. της πάστας Α και της πάστας Β διαφέρουν ελαφρά. Για να βεβαιώσετε την κατάλληλη αναλογία προς ανάμειξη, πιέστε το έμβολο της σύριγγας για την έξοδο μικρής ποσότητας υλικού πριν από τη χρήση.

¹ Η αναλογία ανάμειξης κ.β. είναι 1 g της πάστας Α με 1,18 g της πάστας Β.

Προσθέστε το ρύγχος ανάμιξης στη σύριγγα, ευθειάστε τον προσανατολισμό του ακρορυγχίου με την περιοχή εργασίας και γυρίστε το έμβολο κατά 90° δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε για την καλή εφαρμογή του ρύγχους ανάμιξης στη θέση του. Η σύριγγα AH Plus Jet επιτρέπει την άμεση εφαρμογή του φυράματος στα στόμια και στα μυλικά τμήματα των ριζικών σωλήνων. Το ρύγχος για ενδοστοματική εφαρμογή μπορεί να περιστραφεί και να προσαρμοστεί υπό κάποια γωνία ώστε να ευνοείται η έγχυση στις εκάστοτε συνθήκες χρήσης. Συστήνεται η χρήση ρύγχους μίας εφαρμογής (Disposa-Shield® - ReOrder No.: A880065). Το ρύγχος απορρίπτεται μετά τη χρήση. Για την εφαρμογή του φυράματος πρέπει να εφαρμόζεται προσεχτικά σταθερή πίεση στο έμβολο της σύριγγας. Οι δύο πάστες αναμειγνύονται αυτόματα σε ίσες ποσότητες.

Μετά το τέλος της χρήσης το ρύγχος ανάμιξης πρέπει να απορρίπτεται. Το αφαιρείτε γυρίζοντας το κατά 90° αριστερόστροφα και τραβώντας το. Επανατοποθετείστε το καπάκι της σύριγγας, ευθυγραμμίζοντας τις σχετικές εγχοπές και γυρίστε το κατά 90° δεξιόστροφα.

Εφαρμογή

Ως μέρος της βασικής τεχνικής το AH Plus χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με γουταπέρκα, κώνους αργύρου ή τιτανίου.

Για τεχνικές έμφραξης όπου το μεγαλύτερο μέρος του ριζικού σωλήνα είναι καλυμμένο από κώνους υλικών έμφραξης, τοποθετείστε μόνο ένα λεπτό στρώμα του AH Plus στα τοιχώματα του ριζικού σωλήνα. Για την τεχνική του κύριου κώνου, επιλέξτε έναν κύριο κώνο γουταπέρκας

(ή εναλλακτικά ενός κώνου χάρτου ή μιας ρίνης) στο μέγεθος του τελευταίου εργαλείου που χρησιμοποιήθηκε για τη διεύρυνση του ακρορριζίου. Απλώστε με αυτόν το υλικό AH Plus στα τοιχώματα του ριζικού σωλήνα με μία περιστροφική κίνηση (ή αριστερόστροφα αν πρόκειται για κώνο χάρτου ή ρίνης). Εναλλακτικά πάρτε μικρή ποσότητα υλικού στην άκρη μίας βελόνης Lentulo. Προωθήστε τη βελόνη Lentulo προσεχτικά μέχρι το ακρορριζίο σε πολύ χαμηλή ταχύτητα. Αποφύγετε το σχηματισμό φυσαλίδων στο υλικό και την υπερπλήρωση του σωλήνα. Απομακρύνετε με πολύ αργό ρυθμό τη βελόνη Lentulo, ενώ κινείται ακόμα σε πολύ χαμηλή ταχύτητα. Βυθίστε τους αποστειρωμένους και στεγνούς κώνους γουταπέρκας στο AH Plus και τοποθετείστε τους στο ριζικό σωλήνα με ελαφρά κίνηση ενσφήνωσης.

Αφαίρεση εμφρακτικού υλικού Removal of Root Canal Filling

Αν χρησιμοποιηθεί το AH Plus σε συνδυασμό με κώνους γουταπέρκας για την έμφραξη ριζικών σωλήνων, η αφαίρεση του εμφρακτικού υλικού όταν απαιτείται γίνεται με τις συμβατικές τεχνικές αφαίρεσης της γουταπέρκας.

Χρόνος εργασίας

Ο χρόνος εργασίας είναι το λιγότερο 4 ώρες στους 23 °C².

Χρόνος πολυμερισμού

Ο χρόνος πολυμερισμού είναι το λιγότερο 8 ώρες στους 37 °C².

² Μετρήσεις σύμφωνα με το ISO 6876:2001 (E).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Οι σπάθες ανάμειξης και η γυάλινες πλάκες πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά τη χρήση με οινόπνευμα ή ακετόνη.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ LOT ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ

Ο αριθμός παραγωγής του υλικού πρέπει να αναφέρεται σε κάθε επικοινωνία με την εταιρεία που απαιτεί προσδιορισμό του προϊόντος.

Μην χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης.

No. Πατέντας.: US 217998; EP 0673637

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις παρακαλούμε απευθύνεστε:



Παρασκευαστής:

DENTSPLY DeTrey GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

GERMANY

Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

© **DENTSPLY DeTrey 2005-08-05**

DENTSPLY

AH Plus[®]

Výplňový materiál do kořenových kanálků

AH Plus® j je dvousložkový materiál typu pasta/pasta na bázi epoxy-amidové pryskyřice určený jako výplň (sealer) kořenových kanálků, nabízející tyto vlastnosti.

- Dlouhodobé utěšňovací vlastnosti
- Mimořádnou rozměrovou stabilitu
- Samo-adhezivní vlastnosti
- Velice vysokou radiopacitu
- Výbornou vědeckou dokumentaci z mnoha klinických a in-vitro studií
- Použití jako reference a standard v mnoha studiích
- Dlouhou historii na trhu
- V souladu v požadavky ISO 6876:2001 (E) pro dentální výplňové hmoty pro kořenový kanálek.

AH Plus se vyrábí v tomto provedení:

- jako AH Plus v tubách pro ruční míchání past A a B
- jako AH Plus Jet™ míchací stříkačka pro přímou intra-orální aplikaci, nabízející přesnější, praktičtější a rychlejší plnění.

SLOŽENÍ

AH Plus pasta A

Bisfenol-A epoxidová pryskyřice
Bisfenol-F epoxidová pryskyřice
Kalcium tungstat
Zirkonium oxid
Silikačástice
Pigmenty oxidů železa

AH Plus pasta B

Dibenzyldiamin
Aminoadamantan
Tricyklodekan-diamin
Kalcium tungstat
Zirkonium oxid
Silikačástice
Silikonový olej

INDIKACE

Trvalá kořenová výplň pro zuby druhé dentice, používá se spolu s gutaperčovými čepy.

KONTRAINDIKACE

Přecitlivělost na epoxydové pryskyřice, aminy nebo jiné složky plnicího materiálu.

VAROVÁNÍ

AH Plus obsahuje epoxidovou pryskyřici (pasta A) a aminy (pasta B), které mohou způsobit u citlivých osob přecitlivělost. Nepoužívejte AH Plus u osob alergických na epoxidové pryskyřice nebo na další složky produktu.

Kontakt s pokožkou a očima: Vyhněte se kontaktu jednotlivých past nebo neztuhlých past s pokožkou nebo očima. V případě kontaktu, omyjte okamžitě velkým množstvím vody.

Kontakt s orální mukózou: Vyhněte se kontaktu s orálními měkkými tkáněmi. V případě kontaktu použijte odpovídající materiál (např. papírové válečky) k rychlému odstranění materiálu. Opláchněte mukózu množstvím vody a odstraňte pomocí savky. Vypláchněte ústa vodou. Pokud citlivost trvá, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Spolknutí: Nepolykejte nebo neužívejte vnitřně. Pokud se objeví náhodné spolknutí, vypijte velké množství vody. Pokud se objeví nevolnost nebo nemocnost, vyhledejte okamžitě lékařskou péči.

Pokud se objeví přeplnění, materiál je běžně tolerovaný okolní tkání. Pokud se objeví masivní přeplnění mandibulárního kanálu, je nutné materiál okamžitě chirurgicky odstranit, stejně jako u jiných materiálů.

UPOZORNĚNÍ

Za určitých skladovacích podmínek může dojít k lehké separaci AH Plus pasty B. Prokázalo se, že tento proces neovlivňuje negativně kvalitu smíchaného produktu.

Používejte vhodné brýle, oblečení a rukavice.
Pro pacienty jsou doporučeny ochranné brýle.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte v teplotě mezi 10 – 24st. Celsia.
Uchovávejte tuby nebo stříkačky pevně uzavřené.

Neadekvátní skladovací podmínky zkrátí životnost produktu a mohou vést ke špatné funkci produktu.

REAKCE S OSTATNÍMI DENTÁLNÍMI MATERIÁLY

Nejsou známy.

NEŽÁDOUCÍ REAKCE

U sealerů obsahujících epoxidové pryskyřice byly popsány tyto nežádoucí reakce.

- Reverzibilní akutní zánět sliznice dutiny ústní po kontaminaci neztuhlou pastou.
- V individuálních případech byly popsány lokální a systémové alergické reakce.

PRACOVNÍ POSTUP KROK PO KROKU

Příprava kořenového kanálku

Před aplikací AH Plus kanálek mechanicky vyčistěte, vypláchněte a vysušte podle doporučených endodontických technik.

Dávkování a míchání

Při použití AH Plus v tubách: Na skleněné podložce nebo míchací podložce smíchejte požadované množství pasty A a pasty B¹ v poměru 1 : 1. Použijte kovovou špátuli.¹ Míchejte do homogenní konzistence.

Upozornění: Nezaměňujte uzávěry tub. Barevným uzávěrem uzavírejte barevnou tubu, bílým bílou.

Použití AH Plus Jet ve stříkačce: Sejměte uzávěr otočením o 90 stupňů proti směru hodinových ručiček a zatáhnutím.

Poznámka: U AH Plus Jet míchací stříkačce se mohou plnicí poměry past A a B mírně lišit. K zajištění přesného poměru při míchání se doporučuje před první klinickou aplikací odstranit malé množství pasty z AH Plus Jet míchací stříkačky. Aplikujte malé množství AH Plus na míchací podložku, aby byly oba komponenty pasty A a B extrudovány ve stejném množství.

Připojte míchací kanylu ke stříkačce podle zářezu a poté otočte o 90 stupňů ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že kanyla je bezpečně připojena. AH Plus Jet ve stříkačce umožňuje přímou aplikaci sealeru do ústí

¹ Váhový mísicí poměr je 1 g pasty A : 1,18 g pasty B.

kořenového kanálku a do koronální části kanálku. Pro tyto účely se doporučuje připojit plastickou aplikační špičku k míchací kanyle. S plastovou aplikační špičkou je možno otáčet tak, aby byl úhel nejvhodnější pro aplikaci. Pro kontrolu infekce při intra-orální aplikaci AH Plus Jet je doporučeno použít Disposa-Shield® rukávk (obj. č. A880065). Po použití rukávek zničte. Pro aplikaci sealeru jemně stlačte píst stříkačky. Dvě pasty se smíchají automaticky ve stejných objemových dávkách.

Po skončení aplikace sealeru, musí být míchací kanyla odstraněna. Sejměte míchací kanylu otočením o 90 stupňů proti směru hodinových ručiček a zatažením. Vyměňte za uzávěr na stříkačce dle zářezu a otočte o 90 stupňů ve směru hodinových ručiček.

Aplikace

Při standardní technice použijte AH Plus spolu s gutaperčovým, stříbrným nebo titanovým čepem.

Při technikách kdy se většina kanálku se plní pomocí čepů, naneste jen slabou vrstvu AH plus na stěny kanálku. Při technice centrálního čepu vyberte gutaperčový čep (nebo alternativně papírový čep nebo reamer) v rozměru posledního použitého nástroje při apikálním opracování. Navlhčete stěny kanálku pomocí AH Plus pumpováním nebo simultánním rotačním pohybem proti směru hodinových ručiček koncovky nebo reameru. Alternativně lze použít pro aplikaci lentule. Postupujte pomalu lentulí k apexu za velmi pomalých otáček. Vyhněte se vzniku bublin v materiálu a přeplnění kanálku. Vytáhněte lentuli z kanálku za stále velmi pomalých otáček. Namočte

desinfikované a suché čepy do AH Plus a vložte do kanálku pomalým „pumpovacím“ pohybem.

Odstranění kořenové výplně

Použijete-li AH Plus spolu s gutaperčovými čepy, je možné kořenovou výplň odstranit běžnými technikami pro odstranění gutaperči.

Pracovní čas

Pracovní čas materiálu je minimálně 4 hod při teplotě 23stC.²

Doba tuhnutí

Doba tuhnutí je minimálně 8 hodin při teplotě 37stC.²

² Měřeno v souladu s ISO 6876:2001 (E).

ČIŠTĚNÍ NÁSTROJŮ

Špátule, míchací podložky a nástroje mohou být ihned po použití očištěny alkoholem nebo acetonem.

VÝROBNÍ ČÍSLO A EXPIRAČNÍ DATUM

Výrobní číslo je vyznačeno v souladu s požadavky na identifikaci produktu.

Nepoužívejte po datu expirace.

Patent číslo: US 217998, EP 0673637

Máte-li jakékoli dotazy, prosím kontaktujte:



Výrobce:
DENTSPLY DeTREY GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NĚMECKO
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Prodejce:
DENTSPLY DeTREY
Zeleny pruh 95/97
CZ 140 00 Praha 4
Tel: 227 027 642, 643
Fax: 227 230 468
<http://www.dentsply.cz>

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05

DENTSPLY

AH Plus[®]

Gyökértömőanyag

Az **AH Plus**[®] kétkomponensű paszta / paszta gyökércsatorna sealer, mely epoxi-amin műgyantán alapul, a következő tulajdonságokat biztosítja:

- Hosszútávú zárás
- Kiváló dimenzióstabilitás
- Öntapadó tulajdonságok
- Nagyon magas radioopacitás
- Kiváló tudományos dokumentációk számos klinikai és in-vitro tanulmányról
- Számos vizsgálatban szerepel referencia és standard anyagként
- Növekvő piaci részesedés
- Megfelel az ISO 6876:2001 (E) előírásainak, mely a fogászati gyökértömőanyagokról szól.

Az **AH Plus** a következő kiszerezésekben kapható:

- AH Plus tubusokban A és B paszta kézi keveréséhez
- AH Plus Jet™ Keverőcsőrös Fecskendő közvetlen intraorális applikációra, mely precízebb, kényelmesebb, gyorsabb eljárást biztosít.

ÖSSZETÉTEL

AH Plus A Paszta

Biszfénol-A epoxi műgyanta

Biszfénol-F epoxi műgyanta

Kálcium volfránát

Circonium oxid

Szilika

Vas-oxid pigmentek

AH Plus B Paszta

Dibenzildiamin

Aminoadamantin

Triciklodekán-diamin

Kálcium volfránát

Circonium oxid

Szilika

Szilikon olaj

INDIKÁCIÓ

Maradó fogak gyökércsatornáinak végleges lezárása gyökértömő csúcsok kombinációjával.

KONTRAINDIKÁCIÓ

Hiperszenzitivitás epoxi műgyantára, aminokra, vagy a gyökértömőanyag más komponenseire.

FIGYELMEZTETÉS

Az AH Plus epoxi műgyantát (A paszta) és aminokat (B paszta) tartalmaz, mely szenzibilizációt okozhat az arra hajlamos páciensekben. Ne használja az AH Plus-t olyan pácienseknél, akiknek epoxi műgyantára vagy aminokra vagy a termék más komponenseire allergiája van.

Bőr vagy szem kontamináció: Kerülje a egyes komponensekkel vagy a meg nem kötött keverékkel való bőr és szem kontaktust. Bőrre vagy szembe kerülés esetén mossa le azonnal bő vízzel.

Szájnyálkahártya kontamináció: Kerülje a száj lágy szöveteivel való kontaktust. Kontaktus esetén használjon törlést (pl. vattarollnit) a sealer alapos eltávolítása érdekében. Nagy mennyiségű víz spray-vel és exhaustorral tisztítsa a nyálkahártyát. A páciens öblítse ki. Érzékenység esetén azonnal nyújtson orvosi segítséget.

Lenyelés: Ne nyelje le. Véletlen lenyelés esetén igyon nagy mennyiségű vizet. Ha hányinger vagy betegség alakul ki, azonnal nyújtson orvosi segítséget. Túltömés esetén a környező szövet nagyon jól tolerálja az anyagot. Abban az esetben, ha nagy mennyiségű

anyag kerül a canalis mandibularisba, az anyag azonnali sebészi eltávolítása szükséges a szakma előírásainak megfelelően.

ELŐVIGYÁZATOSSÁG

Bizonyos tárolási feltételek mellett az AH Plus B Paszta kissé inhomogén lesz. Ez a folyamat nem befolyásolja negatívan a keverést és az anyag működését.

Használjon megfelelő védőszemüveget, ruházatot és gumikesztyűt. A páciens részére is javasolt a védőszemüveg.

TÁROLÁS

Tárolja 10 °C és 24 °C között.

A tubusokat vagy a fecskendő zárókupakját jól zárja vissza.

A nem megfelelő tárolás lerövidíti az élettartamot és a termék hibás működéséhez vezethet.

INTERAKCIÓ EGYÉB FOGÁSZATI ANYAGOKKAL

Nem ismert.

MELLÉKHATÁSOK

Epoxi műgyantát tartalmazó sealer-ek esetén a következő mellékhatásokat tapasztalták:

- A szájnyálkahártya reverzibilis akut gyulladása a meg nem kötött pasztával való érintkezés esetén.
- Egyes esetekben lokális vagy szisztémás allergiás reakciót figyeltek meg.

ALKALMAZÁS LÉPÉSRŐL-LÉPÉSRE

A gyökércsatorna preparációja

Az AH Plus alkalmazása előtt preparálja, tisztítsa és szárítsa a gyökércsatornákat az endodonciai technikák szakmai szabályai szerint.

Dozírozás és Keverés

AH Plus tubusok használata: Keverjen össze egyenlő mennyiséget (1:1) az A és a B Pasztából¹ egy üveglapon vagy keverősablonon fémspatulával. Homogén konzisztenciára keverje ki.

Figyelmeztetés: ne cserélje fel a tubusok zárókupakját. A színes kupak a színes tubusra való, a fehér kupak pedig a fehér tubusra.

AH Plus Jet Keverőcsőrös Fecskendő használata: Fordítsa el a zárókupakot 90°-kal balra és húzza le.

Megjegyzés: AH Plus Jet Keverőcsőrös Fecskendőben az A és B paszta mennyisége kismértékben különbözhet. A megfelelő keverési arány elérése érdekében az első használat előtt egy kis mennyiségű pasztát el kell távolítani.

Helyezze a keverőcsőrt a fecskendőre a jelzésnek megfelelően, és fordítsa jobbra 90°-kal. Ellenőrizze a keverőcsőr biztonságos csatlakozását. Az AH Plus Jet Keverőcsőrös Fecskendő a sealer direkt applikációját teszi lehetővé a gyökércsatorna bemenetekhez és a csatornák koronális részébe. Az intraorális csőrt lehet forgatni és a megfelelő

¹ A súly szerinti keverési arány 1 g A pasztához 1,18 g B paszta.

szögbe állítani egyedi anatómiai irány és a kényelmes kezelés elérése érdekében. Használjon Disposa-Shield® védőfóliát, mely ajánlott intraorális használat esetén (rendelési szám: A880065). Használat után dobja el a védőfóliát. A sealer kinyomása érdekében óvatos, enyhe nyomást gyakoroljon a dugattyúra. A két paszta automatikusan keveredik egyenlő mennyiségben.

A sealer applikációja után a keverőcsőrt el kell dobni. A keverőcsőrt 90°-kal fordítsa balra és távolítsa el. Helyezze vissza a fedelet a fecskendő végére a jelzésnek megfelelően és fordítsa el jobbra 90°-kal.

Alkalmazás

Standard technika esetén az AH Plus-t gutta-percha, ezüst vagy titán gyökértömőcsúcs használatával lehet kombinálni.

A gyökértömőcsúcsot alkalmazó legtöbb endodonciai technika esetén vékony AH Plus-réteggel vonja be a gyökércsatorna falát. Mestercsúcs technika esetén válasszon gutta-percha csúcsot (vagy papírcsúcsot vagy tágítót) olyan méretben mint a legutolsó apikális preparáló műszer. Nedvesítse be a gyökércsatorna falát az AH Plus-al miközben a csúcsot forgatja és ki-be mozgatja. Alternatívaként használjon Lentulo spirált. A Lentulo spirált óvatosan lassú sebességgel tolja az apexig. Kerülje el a buborék képződését és a csatorna túltömését. Lassan húzza ki a Lentulo-t lassú forgással.

Mártson steril és száraz csúcsot az AH Plus-ba és helyezze a csatornába enyhe nyomással.

Gyökértömés eltávolítása

Ha AH Plus-t használ gutta-percha csúccsal kombinálva, a gyökértömést el lehet távolítani a gutta-percha eltávolítására szolgáló hagyományos technikákkal.

Felhasználási idő

A felhasználási idő minimum 4 óra 23 °C²-on.

Kötési idő

A kötési idő minimum 8 óra 37 °C²-on.

AZ ESZKÖZÖK TISZTÍTÁSA

Spatulákat, keverőlapokat és eszközöket használat után azonnal meg kell tisztítani alkohollal vagy acetonnal.

GYÁRTÁSI SZÁM ÉS LEJÁRATI IDŐ

A gyártási szám megtalálható minden csomagoláson, mely a termék azonosítását szolgálja.

Ne használja a lejáratí idő után.

Szabadalom szám: US 217998; EP 0673637

² Az ISO 6876:2001 (E) előírásainak megfelelően.

Kérdés esetén forduljon az alábbi címekhez:



Gyártó:
DENTSPLY DeTREY GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NÉMETORSZÁG
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Képviselő:
DENTSPLY DeTREY office for H
Zeleny pruh 95/97
CZ 140 00 Praha 4
CZECH REPUBLIC
Tel: +420 227 027 642, 643
Fax: +420 227 230 468
<http://www.dentsply.cz>

© DENTSPLY DeTREY 2005-08-05



DENTSPLY DeTREY GmbH

De-Trey-Str. 1

78467 Konstanz

GERMANY

Phone +49 (0) 75 31 5 83-0